

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Ordinanza 2 agosto 2006, n. 334.**

**Proroga dell'Ordinanza del Presidente della Regione n. 233 del 6 giugno 2007, concernente «Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, località Capoluogo, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di ÉTROUBLES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione».**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. di prorogare, in applicazione delle disposizioni indicate in premessa, la validità dell'Ordinanza del Presidente della Regione n. 233 del 6 giugno 2007, concernente «Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Artanavaz, località Capoluogo, di acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di ÉTROUBLES, a seguito di lavori di straordinaria manutenzione», fino al 31 ottobre 2007;

2. di stabilire che fino all'avvenuto ripristino della funzionalità del collettore fognario il Comune di ÉTROUBLES deve adottare ogni provvedimento atto ad evitare aumenti anche temporanei dell'inquinamento;

3. fino alla data di ripristino della rete fognaria dovranno essere vietati nuovi scarichi di liquami sia domestici, sia di origine produttiva;

4. il Comune di ÉTROUBLES, durante il periodo di scarico diretto senza trattamento nel torrente Artanavaz, deve emanare, qualora necessario, provvedimenti d'urgenza finalizzati al divieto di pesca, nonché di utilizzo dell'acqua superficiale a valle dello scarico dei liquami non depurati;

5. di stabilire che il presente atto venga notificato, a cura dell'Assessorato regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche, ai Comuni di ÉTROUBLES e di ALLEIN, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, all'Azienda U.S.L., all'Assessorato regionale agricoltura e risorse naturali ed alla Stazione Forestale di competenza.

Aosta, 2 agosto 2007.

Per il Presidente  
CERISE

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Ordonnance n° 334 du 2 août 2007,**

**prorogeant l'ordonnance du président de la Région n° 233 du 6 juin 2007 portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, au Chef-lieu, des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune d'ÉTROUBLES, à la suite des travaux d'entretien extraordinaire.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes des dispositions visées au préambule, est prolongée jusqu'au 31 octobre 2007 la validité de l'ordonnance du président de la Région n° 233 du 6 juin 2007 portant mesures urgentes en matière de déversement dans l'Artanavaz, au Chef-lieu, des eaux usées urbaines non traitées provenant du réseau des égouts de la commune d'ÉTROUBLES, à la suite des travaux d'entretien extraordinaire ;

2. Tant que ledit collecteur n'est pas remis en fonction, la Commune d'ÉTROUBLES se doit d'adopter toute mesure susceptible d'éviter l'augmentation, même temporaire, de la pollution ;

3. Tant que le réseau des égouts n'est pas remis en état, tout déversement des eaux usées domestiques ou dérivant de processus de production doit être interdit ;

4. Pendant la période au cours de laquelle les eaux usées non traitées sont déversées dans l'Artanavaz, la Commune d'ÉTROUBLES doit prendre – si cela s'avère nécessaire – les actes urgents visant à interdire la pêche et l'utilisation des eaux superficielles en aval du point de déversement desdites eaux usées ;

5. L'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics notifie le présent acte aux Communes d'ÉTROUBLES et d'ALLEIN, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, à l'Agence USL, à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles et au poste forestier territorialement compétent.

Fait à Aoste, le 2 août 2007.

Pour le président,  
Alberto CERISE

**Decreto 2 agosto 2007, n. 336.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione nicchia R.S.U. 1° lotto in località Degioz, in Comune di VALSAVARENCHÉ. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di VALSAVARENCHÉ e ricompreso nella zona «A7» ricadente in Fascia F3 del P.R.G.C., necessario per i lavori di costruzione nicchia R.S.U. 1° lotto in località Degioz, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art 5 bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, come segue:

1. BLANC Ivo

Nato ad AYMAVILLES il 18.10.1946

C.F.: BLNVIO46R18A108R

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria del terreno interessato l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

C) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1999, n. 504.

D) Il Sindaco del Comune di VALSAVARENCHÉ è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alla ditta esproprianda dell'ammontare dell'indennità provvisoria determinata con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 2 agosto 2007.

Per il Presidente  
CERISE

**Decreto 3 agosto 2007, n. 337.**

**Nomina dei membri del Comitato per le celebrazioni del nono centenario della morte di Sant'Anselmo d'Aosta di cui alla l.r. 1° giugno 2007 n. 12 recante «Disposizioni per la celebrazione del nono centenario della morte di Sant'Anselmo d'Aosta».**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

a. a partire dalla data del presente decreto, il Presidente

**Arrêté n° 336 du 2 août 2007,**

**portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de réalisation d'un abri pour bacs à ordures ménagères à Dégioz (1<sup>er</sup> lot), dans la commune de VALSAVARENCHÉ, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Aux fins de l'expropriation du bien immeuble situé dans la commune de VALSAVARENCHÉ, compris dans la zone A7 relevant de la bande F7 du PRGC et nécessaire aux travaux de réalisation d'un abri pour bacs à ordures ménagères à Dégioz (1<sup>er</sup> lot), l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

F. 17 – map. 517 di mq. 597 – Pri – Zona A7 – Fascia F3

Indennità: € 3.671,55

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire du bien immeuble en question, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

D) Le syndic de la Commune de VALSAVARENCHÉ est chargé, aux termes de la loi, de notifier au propriétaire concerné le montant de l'indemnité provisoire fixée par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 2 août 2007.

Pour le président,  
Alberto CERISE

**Arrêté n° 337 du 3 août 2007,**

**portant nomination des membres du Comité pour les célébrations du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste visé à la LR n° 12 du 1<sup>er</sup> juin 2007 (Disposizioni pour la célébration du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

a. À compter de la date du présent arrêté, le président du

del Consiglio regionale, Ego PERRON, l'Assessore regionale all'Istruzione e alla Cultura, Laurent VIERIN, il Presidente della V Commissione Consiliare, Dario COMÉ, il consigliere regionale Dario FRASSY, il Vescovo di AOSTA, Monsignor Giuseppe ANFOSSI, il Sindaco della città di AOSTA, Guido GRIMOD, il Rettore dell'Università della Valle d'Aosta/*Université de la Vallée d'Aoste*, Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES, il Presidente dell'Académie de Saint-Anselme, Pierre-Georges THIEBAT; sono nominati membri effettivi del Comitato per le celebrazioni del nono centenario della morte di Sant'Anselmo d'Aosta;

b. la Soprintendenza per i beni e le attività culturali della Regione Valle d'Aosta è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 agosto 2007.

Per il Presidente  
CERISE

**Decreto 6 agosto 2007, n. 338.**

**Campagna vendemmiale 2007/2008.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

*Periodo delle fermentazioni e rifermentazioni consentite*

Articolo 1

Il periodo entro il quale le fermentazioni e le rifermentazioni vinose sono da considerarsi consentite va dal 20.08.2007 al 31.12.2007.

Le fermentazioni spontanee che avvengono al di fuori del predetto periodo, devono essere immediatamente denunciate, a mezzo telegramma, telefax o sistemi equipollenti riconosciuti, all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi-Ufficio periferico di TORINO – Via Bertola 34, competente per territorio, precisando il numero del contenitore nel quale ha luogo la fermentazione, la natura e la quantità del prodotto in fermentazione, nonché la sua gradazione complessiva.

Altrettanto dicasi per le fermentazioni di mosti ottenuti dalla pigiatura di uve provenienti da fuori zona che vengono eventualmente raccolte o acquistate prima del periodo vendemmiale precisato al successivo art. 2.

È vietata qualsiasi fermentazione o rifermentazione oltre il 31.12.2007, fatta eccezione per quelle effettuate in botti-

Conseil régional, Ego PERRON, l'assesseur à l'éducation et à la culture, Laurent VIÉRIN, le président de la V<sup>e</sup> commission du Conseil, Dario COMÉ, le conseiller régional Dario FRASSY, l'évêque d'Aoste, Monseigneur Giuseppe ANFOSSI, le syndic de la ville d'Aoste, Guido GRIMOD, le recteur de l'Université de la Vallée d'Aoste/*Université della Valle d'Aosta*, Pietro PASSERIN D'ENTRÈVES et le président de l'Académie-Saint-Anselme, Pierre-Georges THIÉBAT, sont nommés membres titulaires du Comité pour les célébrations du neuvième centenaire de la mort de saint Anselme d'Aoste ;

b. Le Département de la surintendance des activités et des biens culturels de la Région autonome Vallée d'Aoste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 août 2007.

Pour le président,  
Alberto CERISE

**Arrêté n° 338 du 6 août 2007,**

**portant dispositions relatives à la campagne viticole 2007/2008.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

*Période d'autorisation des fermentations et des refermentations*

Article 1<sup>er</sup>

Les processus de fermentation et de refermentation des vins sont autorisés du 20 août au 31 décembre 2007.

Tout processus de fermentation spontanée qui aurait lieu en dehors de ladite période doit être immédiatement communiqué, par télégramme, par fax ou autre système équivalent agréé, à l'Inspection centrale chargée de la répression des fraudes territorialement compétente : «Ispettorato centrale repressione frodi – Ufficio periferico di Torino – Via Bertola, n. 34, TORINO». La communication doit préciser le numéro du conteneur où la fermentation a lieu, la nature et la quantité du produit en fermentation ainsi que le titre alcoolométrique total.

Ladite obligation est également applicable en cas de fermentation de moûts de raisins provenant d'autres zones viticoles qui seraient cueillis ou achetés avant la période des vendanges visée à l'art. 2 du présent arrêté.

Tout processus de fermentation ou de refermentation est interdit après le 31 décembre 2007, exception faite de la

glia od autoclave per la preparazione dei vini spumanti, dei vini frizzanti e dei vini vivaci.

#### Articolo 2

Il periodo vendemmiale per l'annata in corso è fissato dal 20.08.2007 al 31.12.2007.

Per tanto salvo le eccezioni di legge, la detenzione delle vinacce è vietata dal giorno 30.01.2008. Scaduto detto termine, le vinacce possono venire conservate purché siano:

- a) destinate alla distillazione, a condizione che siano conservate nei locali delle distillerie autorizzate dal Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali;
- b) destinate ad altri usi industriali, ivi compreso quello per l'estrazione dell'encianina, previa denuncia all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi competente e purché si trovino in stabilimenti industriali per lo sfruttamento dei sottoprodotti della vinificazione;
- c) destinate all'alimentazione del bestiame, purché siano denaturate con sale pastorizio nella proporzione di 1Kg/100 Kg di vinaccia, solo dai produttori esonerati all'assolvimento delle prestazioni viniche;
- d) mescolate a sostanze foraggiere oppure inacidite od altrimenti alterate, essiccate od unite ad altri residui animali e vegetali non zuccherini, per essere trasformate in mangimi o concimi, solo dai produttori esonerati all'assolvimento delle prestazioni viniche.

Sono esonerati dall'obbligo delle prestazioni viniche, ai sensi del Regolamento CE 1493/99 e successive modificazioni, i produttori vinicoli che non ottengono un quantitativo di vino superiore a 25 ettolitri.

I produttori che hanno ottenuto in vendemmia una produzione corrispondente a più di 25 ettolitri e non oltre gli 80 ettolitri di vino possono svincolarsi dall'obbligo dell'invio in distilleria dei sottoprodotti della vinificazione, avvalendosi della possibilità del «ritiro sotto controllo».

A tal fine questi devono far pervenire, almeno 72 ore prima del giorno dell'inizio delle relative operazioni di inutilizzazione, al competente Ispettorato Centrale Repressione Frodi, una comunicazione con l'indicazione del luogo del deposito dei sottoprodotti, della loro natura e quantità, nonché dell'ora e del giorno di inizio delle operazioni, che rendono i sottoprodotti in causa inutilizzabili al consumo umano.

Per la Valle d'Aosta a norma della Legge Costituzionale 26.02.1948, n. 4 e della legge 03.08.1949, n. 623, è consentito ai viticoltori vinificatori singoli od associati, di distillare le vinacce ottenute dalla vinificazione delle proprie uve.

fermentation en bouteille ou en autoclave en vue de la production de vins mousseux, pétillants et vivaces.

#### Article 2

La période des vendanges pour l'année en cours est établie du 20 août au 31 décembre 2007.

Il est donc interdit de détenir des marcs de raisins à compter du 30 janvier 2008, exception faite, au sens de la loi, des cas mentionnés ci-après :

- a) Marcs de raisins destinés à la distillation, à condition qu'ils soient conservés dans les locaux des distilleries agréées par le Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières ;
- b) Marcs de raisins destinés à d'autres usages industriels, y compris la fabrication d'œnocyanine, sur communication à l'Inspection centrale de la répression des fraudes compétente et à condition qu'ils soient stockés dans des établissements industriels de transformation des sous-produits de la vinification ;
- c) Marcs de raisins destinés à l'alimentation animale, à condition qu'ils soient dénaturés par l'ajout de sel pour les animaux (1kg/q de marc) et détenus par des producteurs exonérés des prestations viniques ;
- d) Marcs de raisins mêlés à des substances fourragères, fortement acidifiés ou altérés, desséchés ou mêlés à des résidus d'origine animale ou végétale non sucrés, en vue de la production d'aliments pour animaux ou d'engrais, à condition que les marcs soient détenus par des producteurs exonérés des prestations viniques.

Sont exonérés des prestations viniques, au sens du règlement CEE n° 1493/99 modifié, les exploitants qui produisent plus de 25 hl de vin.

Les exploitants ayant produit de 25 à 80 hl de vin peuvent être exonérés de l'obligation d'envoyer les sous-produits de la vinification à la distillerie et décider de faire appel au « retrait sous contrôle ».

À cet effet, l'Inspection centrale de la répression des fraudes compétente doit être informée du lieu de stockage des sous-produits, de la nature et de la quantité de ces derniers ainsi que du jour et de l'heure de début des opérations visant à rendre lesdits sous-produits impropres à l'alimentation humaine. La communication y afférente doit parvenir 72 heures au moins avant le début desdites opérations.

Au sens de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 et de la loi n° 623 du 3 août 1949, les viticulteurs de la Vallée d'Aoste, aussi bien isolés qu'associés, peuvent procéder à la distillation des marcs issus de la vinification de leurs raisins.

### Articolo 3

Ferme restando le altre disposizioni in materia, comprese le deroghe dell'articolo 9, commi 3 e 4, della legge 20 febbraio 2006, n. 82, le limitazioni di cui al precedente articolo 1 non si applicano alla vinificazione dei vini da uve passite tradizionalmente prodotti nella Regione.

La conservazione e il relativo appassimento delle uve «Moscato di Chambave» e di «Pinot Grigio o Malvoisie» per la produzione di passito è consentita fino al 15.02.2008 subordinatamente all'osservanza delle condizioni previste dal disciplinare di produzione di cui al D.M. 05.08.2002.

- a) le uve destinate alla produzione del passito debbono essere denunciate per quantità e grado zuccherino all'Ispettorato Centrale Repressione Frodi-Ufficio periferico di TORINO – entro il 31.12.2007, con l'indicazione su carta planimetrica dei locali nei quali le uve stesse vengono conservate per l'appassimento;
- b) l'inizio della pigiatura deve essere comunicato all'Ispettorato di cui sopra almeno 5 giorni prima della data prevista;
- c) i produttori dovranno comunicare allo stesso Ispettorato la capacità e la precisa ubicazione dei contenitori nei quali si effettuerà l'invecchiamento del passito indicando anche la gradazione complessiva del prodotto per ogni singolo contenitore;
- d) le vinacce ottenute dalla lavorazione devono essere avviate entro 10 giorni dalla denuncia di cui al punto b agli usi previsti dall'art. 2 del presente decreto.

*Autorizzazione agli arricchimenti*

### Articolo 4

Per la campagna vitivinicola 2007-2008 nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è autorizzato l'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale di cui al Regolamento CE n. 1493/99 – in particolare l'allegato V, sezione C, punto 1, per un massimo di 2% vol., delle uve, mosti e vini, compresi quelli atti a dare V.Q.P.R.D., ottenuti da uve provenienti da varietà coltivabili in Regione, raccolte nel territorio della medesima, da effettuarsi nei limiti e con le modalità previste dalla vigente normativa comunitaria e nazionale, che disciplina le operazioni di arricchimento.

Per la campagna vitivinicola 2007-2008 nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è autorizzato l'arricchimento delle partite (cuvées) dei prodotti atti a dare vini spumanti, vini spumanti di qualità, e V.S.Q.P.R.D., di cui al Reg. CE n. 1493/99 Allegato V, sezione H, punto H, a condizione che:

### Article 3

Sans préjudice des autres dispositions en la matière, y compris les dérogations visées aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 9 de la loi n° 82 du 20 février 2006, les limites fixées par l'art. 1<sup>er</sup> du présent arrêté ne sont pas appliquées à la vinification des vins de paille traditionnellement produits en Vallée d'Aoste.

La conservation et le séchage des raisins des cépages « Muscat de Chambave », « Pinot Gris » ou « Malvoisie » en vue de la production du vin de paille est autorisée jusqu'au 15 février 2008, sous respect des conditions du cahier des charges de production visé au DM du 5 août 2002, à savoir :

- a) Le bureau de TURIN de l'Inspection centrale de la répression des fraudes doit être informé, avant le 31 décembre 2007, de la quantité et du degré saccharimétrique des raisins destinés à la production du vin de paille ; les locaux où les raisins sont conservés aux fins de leur séchage doivent être indiqués sur une carte planimétrique ;
- b) Le début des opérations de foulage des raisins doit être communiqué à l'Inspection susmentionnée cinq jours au moins auparavant ;
- c) Les producteurs sont tenus de communiquer à ladite Inspection la capacité et la localisation précise des conteneurs de vieillissement du vin de paille, ainsi que le titre alcoométrique global des moûts de chaque conteneur ;
- d) Les marcs de raisins issus de la vinification doivent être destinés aux usages mentionnés à l'art. 2 du présent arrêté dans les 10 jours qui suivent la communication visée à la lettre b du présent article.

*Enrichissements autorisés*

### Article 4

Pour la campagne vitivinicole 2007/2008 est autorisée, dans la Région autonome Vallée d'Aoste, l'augmentation, jusqu'à 2% vol., du titre alcoométrique volumique naturel visé au Règlement CE n° 1493/99, notamment au point 1 de la section C de son annexe V, des raisins, moûts et vins, y compris ceux susceptibles de donner des vins de qualité produits dans des régions déterminées (VQPRD), obtenus de raisins provenant de variétés cultivables et récoltées en Vallée d'Aoste. Les opérations d'enrichissement en cause doivent être effectuées dans les limites et selon les modalités prévues par les textes communautaires et nationaux en vigueur en la matière.

Pour la campagne vitivinicole 2007/2008 est autorisé, dans la Région autonome Vallée d'Aoste, l'enrichissement des cuvées de produits susceptibles de donner des vins mousseux, des vins mousseux de qualité et des vins mousseux de qualité produits dans des régions déterminées (VS-QPRD) au sens du Règlement CE n° 1493/99, et notam-

- a) i mosti ed i vini siano ottenuti da una o più varietà di uve coltivabili nella Regione stessa ed ivi raccolti;
- b) le operazioni di arricchimento siano effettuate nel luogo di lavorazione dei vini spumanti;
- c) l'incremento del titolo alcolometrico volumico naturale non superi 2% vol.;
- d) sia realizzato secondo le modalità previste dalla vigente normativa comunitaria e nazionale che disciplina le operazioni di arricchimento.

*Acidificazione di soccorso*

Articolo 5

Per la campagna vitivinicola 2007/2008 nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è autorizzata l'acidificazione di soccorso di cui all'Allegato V, sezione E, punto 6, del Reg. Ce 1493/99.

Articolo 6

A carico del responsabile di infrazioni alle disposizioni predette verranno applicate le penalità di legge.

Articolo 7

Copia del presente Decreto sarà trasmessa al dipartimento Legislativo e Legale-Servizio Legislativo della Giunta Regionale per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Articolo 8

Copia del presente Decreto sarà trasmessa al Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali – Dipartimento delle Filiere Agricole ed Agroalimentari – Direzione Generale per le Politiche Agricole – Polagr IV – via XX settembre 20, 00186 ROMA, che provvederà alla trasmissione alle altre amministrazioni interessate.

Saint Christophe, 6 agosto 2007.

Per il Presidente  
CERISE

**Decreto 6 agosto 2007, n. 341.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo delle opere di sistemazione ed ammodernamento della S.R. n. 44 della valle del Lys tra le località capoluogo e Gattinery in comune di GABY.**

ment de la lettre H de la section H de son annexe V, à condition que :

- a) Les moûts et les vins soient obtenus à partir d'une ou de plusieurs variétés de raisins cultivables et récoltés en Vallée d'Aoste ;
- b) Les opérations d'enrichissement soient effectuées dans le lieu d'élaboration des vins mousseux ;
- c) L'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel ne dépasse pas 2% vol. ;
- d) Les opérations d'enrichissement en cause soient effectuées selon les modalités prévues par les textes communautaires et nationaux en vigueur en la matière.

*Acidification*

Article 5

Pour la campagne vitivinicole 2007/2008 est autorisée, dans la Région autonome Vallée d'Aoste, l'acidification visée au point 6 de la section E de l'annexe V du Règlement CE n° 1493/99.

Article 6

En cas de violation des dispositions du présent arrêté, il est fait application des sanctions prévues par la loi.

Article 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal du Gouvernement régional, en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Article 8

Copie du présent arrêté est transmise au Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières – Département des filières agricoles et agroalimentaires – Direction générale pour les politiques agricoles – Polagr IV – Via XX Septembre, 20 – 00186, ROME, aux fins de sa notification aux autres administrations concernées.

Fait à Saint-Christophe, le 6 août 2007.

Pour le président,  
Alberto CERISE

**Arrêté n° 341 du 6 août 2007,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet d'exécution des travaux de réaménagement et de modernisation du tronçon de la RR n° 44 de la vallée du Lys compris entre le chef-lieu et Gattinéry, dans la commune de GABY.**



## IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante «normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e successive modificazioni e richiamato l'art. 29 della stessa disciplinante l'intesa per le opere pubbliche di interesse regionale;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 307 del 7 febbraio 2005 con la quale è stato approvato il progetto preliminare inerente le opere di sistemazione ed ammodernamento della S.R. n. 44 della valle del Lys tra le località Capoluogo e Gattinery in comune di GABY;

Considerato che con la deliberazione della Giunta di cui al punto precedente, è stato avviato il procedimento per il raggiungimento dell'intesa con il comune di GABY, ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, in quanto le previsioni progettuali non risultano conformi con le prescrizioni e le previsioni degli strumenti urbanistici del comune stesso;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale di GABY n. 31 del 13 ottobre 2005, con la quale è stato approvato il progetto preliminare delle opere di sistemazione ed ammodernamento della S.R. n. 44 della valle del Lys tra le località capoluogo e Gattinery in comune di GABY, ed è stato espresso parere favorevole all'attuazione della procedura d'intesa ex art. 29 della legge regionale 11/1998;

Richiamata, infine, la deliberazione della Giunta regionale n. 920 del 6 aprile 2007, con la quale è stato approvato il progetto definitivo dei lavori di cui in oggetto, e con la quale, altresì, si è preso atto della procedura di intesa ex art. 29 della l.r. 11/1998;

decreta

1) Il progetto definitivo delle opere di sistemazione ed ammodernamento della S.R. n. 44 della valle del Lys tra le località Capoluogo e Gattinery in comune di GABY, è approvato, ex art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del comune di GABY nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia e appone, nel contempo, il vincolo di inedificabilità preordinato all'esproprio dei terreni interessati.

2) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 6 agosto 2007.

Per il Presidente  
CERISE

**Decreto 7 agosto 2007, n. 342.**

**Modifica del decreto del Presidente della Regione n. 3 del 3 gennaio 2003 concernente il rinnovo dell'autoriz-**

## LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment son art. 29, concernant l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 307 du 7 février 2005, portant approbation de l'avant-projet des travaux de réaménagement et de modernisation du tronçon de la RR n° 44 de la vallée du Lys compris entre le chef-lieu et Gattinéry, dans la commune de GABY ;

Considérant que le projet en cause n'est pas en conformité avec les prescriptions et les prévisions des documents d'urbanisme de la Commune de GABY et que, par la délibération du Gouvernement régional susmentionnée, la procédure visant à la conclusion d'une entente entre la Région et ladite Commune a été engagée, aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Conseil communal de GABY n° 31 du 13 octobre 2005 portant approbation de l'avant-projet des travaux de réaménagement et de modernisation du tronçon de la RR n° 44 de la vallée du Lys compris entre le chef-lieu et Gattinéry, dans la commune de GABY, et avis favorable quant à l'engagement de la procédure d'entente visée à l'art. 29 de la loi régionale n° 11/1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 920 du 6 avril 2007 portant approbation du projet définitif des travaux en cause, et prenant acte de la procédure d'entente visée à l'art. 29 de la LR n° 11/1998,

arrête

1) Aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, le projet d'exécution des travaux de réaménagement et de modernisation du tronçon de la RR n° 44 de la vallée du Lys compris entre le chef-lieu et Gattinéry, dans la commune de GABY, est approuvé. Le présent arrêté remplace, de plein droit, le permis de construire et vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de GABY, déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère injournable desdits travaux et établissement de la servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation des terrains nécessaires ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 6 août 2007.

Pour le président,  
Alberto CERISE

**Arrêté n° 342 du 7 août 2007,**

**modifiant l'arrêté du président de la Région n° 3 du 3 janvier 2003 portant renouvellement de l'autorisation**

**zazione alla detenzione ed all'uso di gas tossici a favore della Heineken Italia S.p.A.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di modificare, per le motivazioni indicate in oggetto il punto 3) del decreto del Presidente della Regione n. 3 del 3 gennaio 2003, come segue:

«3) di stabilire che la direzione tecnica dei servizi relativi alla custodia, conservazione, manipolazione ed utilizzazione del gas è affidata alla d.ssa Lidia Daniela GALBIATI», fermo restando quant'altro stabilito nel citato decreto n. 3/2003,

2. di stabilire che il presente decreto sia notificato a cura della struttura regionale competente, alla Società Heineken Italia S.p.A., al dott. Pierugo FOGLIATO, alla d.ssa Lidia Daniela GALBIATI, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta ed al Sindaco del Comune di POLLEIN;

3. di dare atto che la Società interessata deve provvedere, ai sensi dell'art. 19 del R.D. 09.01.1927, n. 147 e successive modifiche, a far pubblicare il presente decreto, per estratto, a proprie spese nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

Aosta, 7 agosto 2007.

Il Presidente  
CAVERI

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 1° agosto 2007, n. 81.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il biennio 2007/2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

l'azienda alberghiera denominata «Castello» di CHAMPORCHER è classificata albergo a 3 stelle.

**de détenir et d'utiliser des gaz toxiques accordée à «Heineken Italia SpA».**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Pour les raisons indiquées au préambule, le point 3 du dispositif de l'arrêté du président de la Région n° 3 du 3 janvier 2003 est remplacé comme suit, les autres dispositions fixées demeurant valables :

« 3) La direction technique des services de conservation, de stockage, de manipulation et d'utilisation du gaz en cause est confiée à Mme Lidia Daniela GALBIATI » ;

2) Le présent arrêté est notifié par la structure régionale compétente à la société «Heineken Italia SpA», à M. Pierugo FOGLIATO, à Mme Lidia Daniela GALBIATI, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et au syndic de la Commune de POLLEIN ;

3) Aux termes de l'art. 19 du DR n° 147 du 9 janvier 1927 modifié, la société en cause est chargée de faire publier, par extrait et à ses frais, le présent arrêté au Journal officiel de la République italienne.

Fait à Aoste, le 7 août 2007.

Le président,  
Luciano CAVERI

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 81 du 1<sup>er</sup> août 2007,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2007/2009.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Castello » de CHAMPORCHER est classé hôtel 3 étoiles.



La direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 1° agosto 2007.

L'Assessore  
PASTORET

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 13 luglio 2007, n. 1857.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009:

A) Obiettivo programmatico 2.2.1.08 «Parchi, riserve e beni ambientali»

#### *In diminuzione*

Cap. 39510 «Spese per la tutela e la gestione dei siti della rete "Natura 2000"»

Anno 2007 € 2.500,00;

#### *In aumento*

Cap. 39500 «Spese per l'organizzazione e gestione delle riserve naturali»

Anno 2007 € 2.500,00;

B) Obiettivo programmatico 2.2.4.06 «Attività culturali e scientifiche»

#### *In diminuzione*

Cap. 57350 «Spese per la gestione di corsi per l'insegnamento del franco-provenzale, progetto

La Direction des structures d'accueil et des politiques de développement des entreprises du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 1<sup>er</sup> août 2007.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1857 du 13 juillet 2007,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.**

Omissis

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région indiquées ci-après :

A) Objectif programmatique 2.2.1.08. « Parcs, réserves et biens environnementaux »

#### *Diminution*

Chap. 39510 « Dépenses pour la protection et la gestion des sites du réseau Natura 2000 »

Année 2007 2 500,00 €

#### *Augmentation*

Chap. 39500 « Dépenses pour l'aménagement et la gestion des réserves naturelles »

Année 2007 2 500,00 €

B) Objectif programmatique 2.2.4.06. « Activités culturelles et scientifiques »

#### *Diminution*

Chap. 57350 « Dépenses pour la gestion des cours de franco-provençal – Projet « École populaire

«Ecole populaire de patois» (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)»

Anno 2007 € 15.678,20;

*In aumento*

Cap. 57380 «Spese per le attività, le iniziative ed i compiti dell'ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica»

Anno 2007 € 15.678,20;

C) Obiettivo programmatico 2.2.2.12 «Interventi promozionale per il turismo»

*In diminuzione*

Cap. 64930 «Spese per l'organizzazione di corsi di qualificazione e di aggiornamento per operatori in ambito turistico (comprende interventi rilevanti ai fini IVA)»

Anno 2007 € 20.000,00

*In aumento*

Cap. 64932 «Spese per l'organizzazione di corsi di formazione ed esami di abilitazione all'esercizio della professione di gestore di rifugio alpino (comprende interventi rilevanti ai fini IVA)»

Anno 2007 € 20.000,00

2. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, come segue:

A) Struttura dirigenziale «Servizio Aree protette»

Obiettivo gestionale n. 081102 «Organizzazione, gestione, tutela, valorizzazione e promozione delle risorse naturali, delle aree protette e dei parchi»

*In diminuzione*

Rich. 14406 (Cap. 39510) «Interventi concernenti la tutela e la gestione dei siti della rete "Natura 2000"»

Anno 2007 € 2.500,00;

*In aumento*

de patois » (azioni rilevanti della contabilità IVA comprese) »

Année 2007 15 678,20 €

*Augmentation*

Chap. 57380 « Dépenses pour les activités, les initiatives et les tâches du Bureau régional ethnologie et linguistique »

Année 2007 15 678,20 €

C) Objectif programmatique 2.2.2.12. « Actions promotionnelles en faveur du tourisme »

*Diminution*

Chap. 64930 « Dépenses pour l'organisation de cours de formation et de recyclage à l'intention des opérateurs du tourisme (actions relevant de la comptabilité IVA comprese) »

Année 2007 20 000,00 €

*Augmentation*

Chap. 64932 « Dépenses pour l'organisation de cours de formation et d'examens d'habilitation à exercer la profession de gardien de refuge de montagne (actions relevant de la comptabilité IVA comprese) »

Année 2007 20 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

A) Structure de direction « Service des espaces protégés »

Objectif de gestion 081102 « Organisation, gestion, protection, valorisation et promotion des ressources naturelles, des espaces naturels protégés et des parcs »

*Diminution*

Détail 14406 (chap. 39510) « Actions en matière de protection et de gestion des sites du réseau Natura 2000 »

Année 2007 2 500,00 €

*Augmentation*

Rich. 4949  
(Cap. 39500) «Interventi concernenti la tutela e la gestione delle aree protette»

Anno 2007 € 2.500,00;

B) Struttura dirigenziale «Bureau Régional pour l'Ethnologie et la Linguistique»

*In diminuzione*

Obiettivo gestionale n. 144201 «Realizzazione di indagini, ricerche, studi ed altre iniziative nel settore etnografico e linguistico»

Rich. 4734  
(Cap. 57350) «Spese per la gestione di corsi per l'insegnamento del franco-provenzale, progetto "Ecole Populaire de Patois" – servizio rilevante ai fini IVA»

Anno 2007 € 15.678,20;

*In aumento*

Obiettivo gestionale n. 144202 «Tutela del patrimonio audiovisivo regionale»

Rich. 1421  
(Cap. 57380) «Acquisto, restauro, riproduzione, gestione, tutela e valorizzazione del materiale audiovisivo regionale»

Anno 2007 € 15.678,20;

C) Struttura dirigenziale «Direzione Formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio»

Obiettivo gestionale n. 183001 «Attuazione di interventi a sostegno delle professioni turistiche e del commercio»

*In diminuzione*

Rich. 11288  
(Cap. 64930) «Spese per l'organizzazione di corsi ed esami di abilitazione all'esercizio delle professioni di guida turistica, accompagnatore turistico, guida escursionistica naturalistica, accompagnatore di turismo equestre e maestro di mountain bike, nonché relativi corsi di aggiornamento (servizio rilevante ai fini IVA)»

Détail 4949  
(chap. 39500) « Actions en matière de protection et de gestion des espaces protégés »

Année 2007 2 500,00 €

B) Structure de direction « Bureau régional ethnologie et linguistique »

*Diminution*

Objectif de gestion 144201 « Réalisation d'enquêtes, de recherches, d'études et d'autres initiatives dans le secteur ethnographique et linguistique »

Détail 4734  
(chap. 57350) « Dépenses pour la gestion des cours de franco-provençal – Projet « École populaire de patois » (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Année 2007 15 678,20 €

*Augmentation*

Objectif de gestion 144202 « Sauvegarde du patrimoine audiovisuel régional »

Détail 1421  
(chap. 57380) « Achat, restauration, reproduction, gestion, sauvegarde et valorisation du matériel audiovisuel régional »

Année 2007 15 678,20 €

C) Structure de direction « Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce »

Objectif de gestion 183001 « Réalisation d'actions au profit des professions touristiques et commerciales »

*Diminution*

Détail 11288  
(chap. 64930) « Dépenses pour l'organisation de cours et d'examens pour l'habilitation à exercer les professions de guide touristique, d'accompagnateur touristique, de guide de la nature, d'accompagnateur de tourisme équestre et de moniteur de VTT, ainsi que des cours de recyclage y afférents (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »

Anno 2007	€	20.000,00;
<i>In aumento</i>		
Rich. 13820 (Cap. 64932)	«Spese per l'organizzazione di corsi di formazione ed esami di abilitazione all'esercizio della professione di gestore di rifugio alpino»	
Anno 2007	€	20.000,00;

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 13 luglio 2007, n. 1858.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo in termini di competenza e di cassa della somma di euro 29.140,06 (ventinovemilacentocinquanta/06) per l'anno 2007 dallo stanziamento del capitolo 69340 «Fondo di riserva per le spese obbligatorie» dello stato di previsione della Spesa del bilancio della Regione per l'anno 2007 e pluriennale 2007/2009, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo di spesa del bilancio medesimo:

Cap. 69220 «Restituzione e rimborso di quote indebite ed inesigibili di entrate e proventi diversi»

anno 2007 Euro 29.140,06;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

*in diminuzione*

Année 2007		20 000,00 €
<i>Augmentation</i>		
Détail 13820 (chap. 64932)	« Dépenses pour l'organisation de cours de formation et d'examens d'habilitation à exercer la profession de gardien de refuge de montagne »	
Année 2007		20 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**Délibération n° 1858 du 13 juillet 2007,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 et modification du budget de gestion de la Région.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, le prélèvement de 29 140,06 euros (vingt-neuf mille cent quarante euros et six centimes) des crédits inscrits au chapitre 69340 (« Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre suivant de la partie *dépenses* desdits budgets :

Chap. 69220 « Restitution et remboursement de sommes inexigibles et d'indus relatifs à des recettes et revenus divers »

Année 2007 29 140,06 euros

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit :

*Diminution*

Struttura  
dirigenziale «Servizio programmazione e gestione  
bilanci»

Obiettivo gestionale  
n. 112101 «Gestione dei fondi di riserva spese im-  
previste ed obbligatorie non ripartibili e  
delle partite di giro di competenza»

Cap. 69340

Rich.2376 «Fondo di riserva spese obbligatorie»  
anno 2007 Euro 29.140,06;

*in aumento*

Struttura  
dirigenziale «Servizio Contratti immobiliari ed atti-  
vità economiche»

Obiettivo gestionale  
n. 113001 «Gestione di tributi e del debito a carico  
della Regione»

Cap. 69220

Rich. 14564 (nuova istituzione)  
«Restituzione canoni non dovuti»  
anno 2007 Euro 29.140,06;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della leg-  
ge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dal-  
la legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto  
sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della  
Regione.

**Deliberazione 13 luglio 2007, n. 1859.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese im-  
previste per l'anno 2007 e conseguente modifica al bi-  
lancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di  
cassa, della somma di euro 13.200,00 dal capitolo 69360  
«Fondo di riserva per le spese impreviste» dello stato di  
previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno  
finanziario 2007, che presenta la necessaria disponibilità,  
destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento  
dei seguenti capitoli di spesa del bilancio medesimo:

Structure  
de direction « Service de la programmation et de la  
gestion du budget »

Objectif de gestion  
112101 « Gestion des fonds de réserve pour les  
des dépenses imprévues et obligatoires  
ne pouvant être ventilées et des mouve-  
ments d'ordre y afférents »

Chap. 69340

Détail 2376 « Fonds de réserve pour les dépenses  
obligatoires »  
Année 2007 29 140,06 euros

*Augmentation*

Structure  
de direction « Service des contrats immobiliers et de  
l'économat »

Objectif de gestion  
113001 « Gestion des impôts et de la dette à la  
charge de la Région »

Chap. 69220

Détail 14564 (nouveau détail)  
« Restitution des redevances indues »  
Année 2007 29 140,06 euros

3) La présente délibération est publiée par extrait au  
Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième ali-  
néa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre  
1989, telle qu'elle résulte de la loi régionale n° 16 du 7 avril  
1992.

**Délibération n° 1859 du 13 juillet 2007,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2007  
pour les dépenses imprévues et modification du budget  
de gestion.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés, au titre de l'exercice budgétaire et  
des fonds de caisse, le prélèvement de 13 200,00 euros des  
crédits inscrits au chapitre 69360 (« Fonds de réserve pour  
les dépenses imprévues ») de la partie *dépenses* du budget  
prévisionnel 2007 de la Région, qui dispose des ressources  
nécessaires, et l'inscription de ladite somme aux chapitres  
suivants de la partie *dépenses* dudit budget :

Cap. 20432	«Rimborso delle spese legali e processuali sostenute dai consiglieri e dagli amministratori regionali»	€ 7.000,00;
Cap. 57350	«Spese per la gestione di corsi per l'insegnamento del franco-provenzale, progetto "Ecole populaire de patois" (comprende interventi ai fini I.V.A.)»	€ 6.000,00;
Cap. 20080	«Finanziamento della Camera valdostana delle imprese e delle professioni»	€ 200,00;

2) di modificare, per l'anno 2007, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2007/2009 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, approvando le seguenti variazioni:

*in diminuzione*

Cap. 69360

Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale 112101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Rich. 2391 «Fondo di riserva spese impreviste»  
€ 13.200,00;

*in aumento*

A) Cap. 20432

Struttura dirigenziale «Direzione del contenzioso civile»

Obiettivo gestionale 042002 «Gestione degli oneri relativi alle spese legali di amministratori e dipendenti regionali»

Rich. 14562 (nuova istituzione)  
«Rimborso delle spese legali e processuali sostenute dagli amministratori regionali» € 7.000,00;

B) Cap. 57350

Struttura dirigenziale «Bureau Régional pour l'Ethnologie e la Linguistique»

Obiettivo gestionale 144201 «Realizzazione di indagini, ricerche,

Chap. 20432 « Remboursement des frais légaux et de justice supportés par les conseillers et assessseurs régionaux » 7 000,00 €

Chap. 57350 « Dépenses pour la gestion des cours de franco-provençal – Projet « École populaire de patois » (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) » 6 000,00 €

Chap. 20080 « Financement de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales » 200,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application est modifiée comme suit, au titre de 2007 :

*Diminution*

Chap. 69360

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion 112101 « Gestion des fonds de réserve pour les des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Détail 2391 « Fonds de réserve pour les dépenses imprévues » 13 200,00 €

*Augmentation*

A) Chap. 20432

Structure de direction « Direction du contentieux civil »

Objectif de gestion 042002 « Gestion des dépenses relatives aux frais légaux supportés par les élus et les personnels régionaux »

Détail 14562 (nouveau détail)  
« Remboursement des frais légaux et de justice supportés par les personnels régionaux » 7 000,00 €

B) Chap. 57350

Structure de direction « Bureau régional ethnologie et linguistique »

Objectif de gestion 144201 « Réalisation d'enquêtes, de recherches,

studi ed altre iniziative nel settore etnografico e linguistico»

Rich. 4734 «Spese per la gestione di corsi per l'insegnamento del franco-provenzale, progetto "Ecole populaire de patois" – servizio rilevante ai fini IVA»  
€ 6.000,00;

C) Cap. 20080

Struttura dirigenziale «Direzione Attività promozionali»

Obiettivo gestionale 094004 «Rapporti economici con la Camera valdostana delle imprese e delle professioni»

Rich. 11067 «Finanziamento annuale della camera valdostana delle imprese e delle professioni ai sensi dell'art. 12, comma 3, della l.r. 20 maggio 2002, n. 7»  
€ 200,00;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificati dall'art. 4 della legge regionale 21 agosto 2000, n. 27 e dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 13 luglio 2007, n. 1888.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ristrutturazione con successivo cambio di destinazione a rifugio alpino delle malghe situate a monte dei laghi di Djouan nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dal Comune di VALSAVARENCHÉ.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di VALSAVARENCHÉ, di ristrutturazione con successivo cambio di destinazione a rifugio alpino delle malghe situate a monte dei laghi di Djouan nel Comune di VALSAVARENCHÉ;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

d'études et d'autres initiatives dans le secteur ethnographique et linguistique »

Détail 4734 « Dépenses pour la gestion des cours de franco-provençal – Projet « École populaire de patois » (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »  
6 000,00 €

C) Chap. 20080

Structure de direction « Direction des activités promotionnelles »

Objectif de gestion 094004 « Relations économiques avec la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales »

Détail 11067 « Financement annuel de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, au sens du troisième alinéa de l'art. 12 de la LR n° 7 du 20 mai 2002 »  
200,00 €

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'ils résultent respectivement de l'art. 4 de la loi régionale n° 27 du 21 août 2000 et de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**Délibération n° 1888 du 13 juillet 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALSAVARENCHÉ, en vue de la réhabilitation des bâtiments ruraux situés en amont des lacs de Djouan, dans la commune de VALSAVARENCHÉ, et affectation desdits bâtiments à usage de refuge de haute montagne.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALSAVARENCHÉ, en vue de la réhabilitation des bâtiments ruraux situés en amont des lacs de Djouan, dans la commune de VALSAVARENCHÉ, et affectation desdits bâtiments à usage de refuge de haute montagne ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :



- siano utilizzati per il ripristino dell'area la cotica erbosa asportata durante i lavori e, dove questo non sia realizzabile, semine selezionate con specie autoctone e indicate per la quota;
- sia data comunicazione di inizio lavori al Servizio Aree Protette dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali e alla Stazione forestale competente;
- siano adottate le misure di cautela operativa e gli accorgimenti indicati nella relazione geologico - geotecnica progettuale a firma del geol. Roby VUILLERMOZ;
- l'approvvigionamento di materiali e mezzi d'opera al cantiere dovrà avvenire esclusivamente a mezzo elicottero e dovrà essere evitata la realizzazione di qualsiasi pista di cantiere;
- la circolazione e la movimentazione di mezzi d'opera nell'area di intervento dovrà essere il più possibile circoscritta, evitando di occupare e costipare vaste aree di terreno saldo. Al fine di evitare danno alla cotica erbosa ed eventuali inquinamenti accidentali al suolo e all'acqua, si provvederà ad un attento controllo dello stato dei mezzi che opereranno nell'area;
- la finitura visiva degli elementi lapidei sia a «finto secco», tutte le parti lignee siano trattate con impregnante di tonalità scura e l'area di intervento sia adeguatamente ripristinata raccordando il terreno risistemato all'esistente e congruamente inerbata;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare al Comune proponente che dovrà acquisire il parere dell'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso prima del rilascio della concessione edilizia;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 13 luglio 2007, n. 1889.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ricostruzione per potenziamento elettrodotto 220 kV Avise-Villeneuve nei Comuni di AVISE, ARVIER, INTROD e VILLENEUVE, propo-**

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) Avant de délivrer le permis de construire, la Commune de VALSAVARENCHÉ est tenue d'obtenir l'avis de l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 1889 du 13 juillet 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «TERNA SpA – Direzione Operation Italia» de NAPLES, en vue des travaux de renforcement de la**

sto dalla Società TERNA S.p.A. Direzione Operation Italia di NAPOLI (NA) ed espressione dell'intesa ai sensi dell'art. 1, comma 26 della Legge 239/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società TERNA S.p.A. Direzione Operation Italia di NAPOLI, di ricostruzione per potenziamento elettrodotto 220 kV Avise-Villeneuve nei Comuni di AVISE, ARVIER, INTROD e VILLENEUVE, subordinando la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- l'autorizzazione rilasciata dal Ministero dello sviluppo economico di concerto con il Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare dovrà prevedere espressamente la demolizione dell'elettrodotto a 220 kV esistente, così come definito nella cartografia presentata (elaborato DE22219A1BGL00181) in formato C.T.R. in scala 1:10.000 della Regione Autonoma Valle d'Aosta, e individuata in colore blu tratteggiato dalla società richiedente;
- sarà cura della TERNA - Rete elettrica nazionale S.p.A. verificare il rispetto delle prescrizioni di cui al Decreto Ministeriale 21/3/1988 e successive modifiche e integrazioni, ad oggetto: «Approvazione delle norme tecniche per la progettazione, l'esecuzione e l'esercizio delle linee aeree esterne», in particolare per quanto riguarda le distanze dai fabbricati esistenti, e di tutte le condizioni generali e particolari che possono influire sulla salubrità, la salute e la sicurezza delle persone e delle cose presenti e dei diritti di terzi;
- prima dell'inizio dei lavori, dovrà inviare al Servizio Gestione Risorse e Demanio Idrico dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche apposita istanza concessoria allegando ad essa triplice copia degli elaborati progettuali esecutivi relativi ai predetti attraversamenti al fine della loro regolarizzazione ai sensi dell'art. 120 del T.U. 1775/1933;
- gli interventi proposti vengano eseguiti attuando le misure di mitigazione degli impatti descritte, con particolare riferimento per quelle relative alla salvaguardia del suolo e della vegetazione, al fine di limitare l'insorgere di fenomeni erosivi;
- gli interventi di scavo e sbancamento dovranno essere realizzati nel rispetto delle dimensioni e delle modalità descritte in progetto;
- eventuali piste di servizio, anche temporanee, non previste in progetto, dovranno essere preventivamente autorizzate dai competenti servizi regionali;
- eventuali variazioni in corso d'opera dovranno essere comunicate alle Strutture competenti per l'espressione di ulteriori osservazioni;
- al termine dei lavori le aree di cantiere, comprese le piste temporanee, vengano adeguatamente risistemate e reinerbite;
- l'impianto dismesso sia completamente smantellato e rimosso in ogni sua componente (cavi, tralicci metallici e parti in calcestruzzo di sostegno) e si effettui una riqualificazione complessiva dei siti dismessi;

2) di esprimere l'Intesa ex art. 1, comma 26 della legge 239/2004, ai fini del rilascio dell'autorizzazione unica, da parte del Ministero dello Sviluppo Economico, al progetto di cui al punto 1) del presente dispositivo;

3) di adottare l'Intesa anche ai fini degli adempimenti di competenza del Ministero delle Infrastrutture, in ordine alla dichiarazione della conformità delle opere con gli strumenti

ligne électrique Avise – Villeneuve, à 220 kV, dans les communes d'AVISE, d'ARVIER, d'INTROD et de VILLENEUVE, et consentement au sens du vingt-sixième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 239/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «TERNA SpA – Direzione Operation Italia» de NAPLES, en vue des travaux de renforcement de la ligne électrique Avise – Villeneuve, à 220 kV, dans les communes d'AVISE, d'ARVIER, d'INTROD et de VILLENEUVE ; le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

2. Il est exprimé le consentement prévu par le vingt-sixième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 239/2004 aux fins de la délivrance de l'autorisation unique du Ministère du développement économique relative à la réalisation du projet visé au point 1 de la présente délibération ;

3. Ledit consentement est accordé afin que le Ministère des infrastructures accomplisse les obligations qui lui incombent au sujet de la déclaration de la conformité des ou-

urbanistici ed edilizi dei Comuni interessati;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che, considerato che la fascia di rispetto associata al nuovo elettrodotto, senza tener conto della presenza in simultanea di altri elettrodotti, è di 36 m per lato dal centro linea ed essa seguirà il reale percorso definitivo, è compito dell'autorità competente verificare che all'interno della fascia di rispetto non ricadano edifici, esistenti o in progetto, adibiti a permanenza di persone superiore alle quattro ore giornaliere. Nel momento in cui si dovessero costruire nuovi edifici o aree gioco per l'infanzia, ambienti abitativi, ambienti scolastici e luoghi adibiti a permanenza di persone non inferiore a quattro ore giornaliere, sul territorio circostante l'elettrodotto, sarà necessario che le autorità competenti richiedano il calcolo esatto della fascia di rispetto tenendo conto di tutti gli elettrodotti transitanti. L'A.R.P.A. della Valle d'Aosta si riserva in ogni caso di effettuare misure e controlli in prossimità dell'elettrodotto quando questo entrerà in esercizio, al fine di verificare il rispetto dei limiti normativi;

6) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

7) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

8) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 13 luglio 2007, n. 1890.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione strada interpodale «Boquet – Creste» con bonifica dei terreni, in località Ciseran nel Comune di MONTJOVET, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru d'Arlaz» nel Comune di MONTJOVET nonché approvazione**

vrages prévus avec les instruments d'urbanisme et de construction des Communes intéressées ;

4. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5. Considérant que, sans tenir compte de la présence d'autres lignes électriques, la zone de protection de la nouvelle ligne est de 36 mètres d'une part et d'autre du centre de celle-ci tout au long de son parcours définitif, l'autorité compétente est tenue de contrôler qu'aucun bâtiment, existant ou prévu, accueillant des personnes pendant plus de 4 heures par jour n'est situé à l'intérieur de ladite zone. Au cas où de nouveaux bâtiments, des terrains de jeux pour les enfants, des immeubles à usage d'habitation, des bâtiments scolaires ou des espaces destinés à accueillir des personnes pendant 4 heures par jour au moins seraient réalisés sur le territoire environnant la ligne électrique, les autorités compétentes devront demander le calcul exact de la zone de protection, compte tenu de toutes les lignes électriques présentes sur ledit territoire. En tout état de cause, l'ARPE de la Vallée d'Aoste se réserve la faculté de procéder à des relevés et à des contrôles à proximité de la ligne en cause, lorsque celle-ci entrera en fonction, et ce, afin de vérifier le respect des limites prévues par les dispositions en vigueur ;

6. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

7. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

8. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 1890 du 13 juillet 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière «Ru d'Arlaz» de MONTJOVET, en vue des travaux de construction du chemin rural Boquet – Creste et de réaménagement agricole de terrains à Ciseran, dans la commune de**

**dell'intervento ai fini e per gli effetti dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Ru d'Arlaz» nel Comune di MONTJOVET, di costruzione strada interpodereale «Boquet – Creste» con bonifica dei terreni, in località Ciseran nel Comune di MONTJOVET;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- la larghezza della carreggiata sia limitata a m. 2,50;
- non vengano realizzate le cunette in cls;
- le protezioni in legno siano posizionate solo sui tratti in quota importanti;
- si provveda ad eseguire un adeguamento dei documenti progettuali (relazione geotecnica) alle reali condizioni di progetto, conformemente alle disposizioni tecniche di settore;

3) di approvare l'esecuzione, ai fini e per gli effetti di cui all'articolo 35, comma 2bis, della legge regionale n. 11/1998, così come modificato dalla legge regionale n. 1/2005 e dalla legge regionale n. 22/2006, dei lavori di costruzione della strada interpodereale Boquet – Creste in località Ciseran del Comune di MONTJOVET, promossi dal C.M.F. Ru d'Arlaz, sussistendo l'esigenza di salvaguardare importanti interessi economici e sociali ed essendo il progetto fondato su specifiche indagini geognostiche e sulla specifica valutazione dell'adeguatezza delle condizioni di sicurezza in atto, compatibilmente e fatto salvo il rispetto della restante normativa nazionale e regionale in materia di tutela ambientale e territoriale;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine

**MONTJOVET, et approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière «Ru d'Arlaz» de MONTJOVET, en vue des travaux de construction du chemin rural Boquet – Creste et de réaménagement agricole de terrains à Ciseran, dans la commune de MONTJOVET ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3. Aux termes du deuxième alinéa bis de l'art. 35 de la loi régionale n° 11/1998, tel qu'il a été modifié par les lois régionales n° 1/2005 et n° 22/2006, est approuvée l'exécution des travaux proposés par le Consortium d'amélioration foncière «Ru d'Arlaz», en vue de la construction du chemin rural Boquet – Creste, dans la commune de MONTJOVET ; lesdits travaux visent à la sauvegarde d'importants intérêts économiques et sociaux et le projet y afférent repose sur des études géognostiques spécifiques ainsi que sur l'évaluation de la conformité des conditions de sécurité existantes, sans préjudice du respect des autres dispositions étatiques et régionales en matière de protection de l'environnement et du territoire ;

4. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des tra-

di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 20 luglio 2007, n. 1968.**

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della LR 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi e delle relative Norme tecniche di attuazione, deliberate con provvedimenti consiliari n. 21 del 30.10.2006 e n. 13 del 23.05.2007, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 24.05.2007.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi e delle relative NTA, deliberate dal comune di PONT-SAINT-MARTIN con provvedimenti consiliari n. 21 del 30 ottobre 2006 e n. 13 del 23 maggio 2007, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 24 maggio 2007;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della cartografia e delle relative NTA, con decisione n. 20/07 nel corso della riunione del 25 giugno 2007;

Ai sensi dell'art. 34, comma 5 e 38, comma 2 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 4223 in data 29 dicembre 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2007/2009, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

vaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 1968 du 20 juillet 2007,**

**portant approbation avec modifications, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs ainsi que des normes techniques d'application y afférentes, adoptées par les délibérations du Conseil communal de PONT-SAINT-MARTIN n° 21 du 30 octobre 2006 et n° 13 du 23 mai 2007 et soumises à la Région le 24 mai 2007.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs et les normes techniques d'application y afférentes, adoptées par les délibérations du Conseil communal de PONT-SAINT-MARTIN n° 21 du 30 octobre 2006 et n° 13 du 23 mai 2007 et soumises à la Région le 24 mai 2007 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 20/07 du 25 juin 2007 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite cartographie et des normes techniques d'application y afférentes ;

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 et deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4223 du 29 décembre 2006 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2007/2009 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi e delle relative NTA, deliberate dal comune di PONT-SAINT-MARTIN con provvedimenti consiliari n. 21 del 30 ottobre 2006 e n. 13 del 23 maggio 2007, trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 24 maggio 2007, e costituite dagli elaborati seguenti:

- Norme tecniche di attuazione – criteri di individuazione del grado di pericolosità e disciplina d'uso delle aree a vario rischio geologico e geidrologico (relativamente all'articolo 34);

Tavola 1 Relazione;

Tavola 2 Corografia su base CTR scala 1:5.000;

Tavola 3 Planimetria catastale scala 1:5.000;

Tavola 4 Planimetria catastale scala 1:2.000;

con la seguente modificazione:

- a pagina 5, ZONE UMIDE E LAGHI delle Norme Tecniche di Attuazione, le ultime parole del quarto comma, che recitano: «*con particolare attenzione a quanto disposto dalla Legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1.*» sono soppresse.

2) di demandare al Comune l'adeguamento alla modificazione apportata in sede di approvazione dell'elaborato presentato, il quale dovrà essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposto per una formale verifica alla struttura regionale competente (Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche) che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la COALPI s.r.l. di AOSTA, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a edificio ad uso artigianale e industriale in ampliamento a fabbricato esistente, nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato

délibère

1) Sont approuvées la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs et les normes techniques d'application y afférentes, adoptées par les délibérations du Conseil communal de PONT-SAINT-MARTIN n° 21 du 30 octobre 2006 et n° 13 du 23 mai 2007, soumises à la Région le 24 mai 2007 et composées des pièces indiquées ci-après :

- Normes techniques de mise en œuvre – critères d'identification du degré de dangerosité et discipline d'usage des zones à divers risques géologiques et géohydrologiques (relativement à l'article 34);

Tavola 1 Relazione;

Tavola 2 Corografia su base CTR scala 1:5.000;

Tavola 3 Planimetria catastale scala 1:5.000;

Tavola 4 Planimetria catastale scala 1:2.000;

con la seguente modificazione:

avec la modification suivante :

- a pagina 5, ZONE UMIDE E LAGHI delle Norme Tecniche di Attuazione, le ultime parole del quarto comma, che recitano: «*con particolare attenzione a quanto disposto dalla Legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1.*» sono soppresse.

2) La Commune de PONT-SAINT-MARTIN est tenue de modifier la documentation en cause et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir le Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours suivants ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la COALPI s.r.l. de AOSTE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant aménagement d'un bâtiment à usage artisanal et industriel à titre d'agrandissement d'une structure existante, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de

studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la I.S.A.V. S.p.A. di SAINT-CHRISTOPHE, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a insediamento di struttura sanitaria in loc. Breyan, nel Comune di SAINT-PIERRE.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 e legge regionale n. 18 del 1999.**

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative ai lavori di realizzazione di una nuova pista nei comuni di AOSTA e SAINT-CHRISTOPHE per l'accesso al sito ubicato in località Busseyaz individuato per l'installazione di un apparato di radionavigazione aerea, la cui proposta di intesa ed i relativi allegati tecnici sono stati approvati con la deliberazione della Giunta regionale n. 1899 in data 13 luglio 2007. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle

l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la I.S.A.V. S.p.A. de SAINT-CHRISTOPHE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant aménagement d'une structure sanitaire à Breyan, dans la commune de SAINT-PIERRE.

Aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers**

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999.**

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

2. *Objet de la procédure* : Engagement des procédures relatives aux travaux de réalisation d'une nouvelle piste, dans les communes d'AOSTE et de SAINT-CHRISTOPHE, pour l'accès à la zone située à Busseyaz dans laquelle sera installé un appareil de radio-navigation aérienne ; la proposition d'entente et les annexes techniques afférentes auxdits travaux ont été approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 1899 du 13 juillet 2007. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures



leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere stradali dell'Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche. Il coordinatore del ciclo è il Direttore della Direzione Opere Stradali ing. Sandro GLAREY.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 l.r. 18/1999) presso gli uffici della Direzione opere stradali, Via Promis n. 2/a - AOSTA, il giorno di martedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30 o previo appuntamento con il coordinatore del ciclo negli altri giorni lavorativi della settimana (Segreteria Tel. n. 0165/272247).

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della l.r. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Il Direttore  
GLAREY

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**AIAT Monte Cervino. Deliberazione 12 giugno 2007, n. 03/2007.**

**Approvazione del rendiconto relativo all'esercizio finanziario 2006.**

L'ASSEMBLEA

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 18, 1° comma, lettera d), della legge regionale 16.3.2001, n. 6, il rendiconto per l'esercizio finanziario dell'anno 2006 dell'Ente, reso dal Tesoriere e compilato dall'Amministrazione dell'Azienda, le cui risultanze finali sono riportate nel conto stesso il quale presenta un avanzo di amministrazione pari a € 32.361,32;

2. di allegare alla presente deliberazione, come parte integrante della stessa, copia conforme all'originale del rendiconto dell'esercizio finanziario dell'anno 2006;

3. di allegare alla presente deliberazione, come parte integrante della stessa, copia conforme all'originale della relazione del Collegio dei revisori;

4. di allegare alla presente deliberazione, come parte in-

d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. L'ingénieur Sandro GLAREY est coordonnateur du cycle des travaux.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : Aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les projets peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction des ouvrages routiers - 2/a, rue Promis, AOSTE - le mardi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30, ou, les autres jours ouvrables, sur rendez-vous pris avec le coordonnateur du cycle (tél. secrétariat : 01 65 27 22 47).

5. *Remarques* : Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de trente jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le directeur,  
Sandro GLAREY

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**AIAT Mont-Cervin. Délibération n° 03/2007 du 12 juin 2007,**

**portant approbation des comptes 2006.**

L'ASSEMBLÉE

Omissis

délibère

1) Au sens de la lettre d du premier alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 6 du 16 mars 2001, sont approuvés les comptes 2006 de l'AIAT Mont-Cervin rédigés par l'administration de l'agence et présentés par le trésorier, qui font état d'un excédent budgétaire de 32 361,32 € ;

2) La copie conforme à l'original des comptes 2006 est annexée au présent acte, dont elle fait partie intégrante ;

3) La copie conforme à l'original du rapport du conseil des commissaires aux comptes est annexée au présent acte, dont elle fait partie intégrante ;

4) La copie conforme à l'original du rapport du prési-

tegrante della stessa, copia conforme all'originale della relazione illustrativa del Presidente;

5. di procedere alla pubblicazione del rendiconto 2005 sul BUR, ai sensi dell'art. 74 della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90;

6. di dare atto che copia della presente deliberazione, è inviata all'Assessore regionale competente in materia di turismo per il controllo preventivo di legittimità ai sensi dell'art. 23, 1° comma, della legge regionale 15 marzo 2001, n. 6.

dent est annexée au présent acte, dont elle fait partie intégrante ;

5) Les comptes 2006 sont publiés au Bulletin officiel de la Région, au sens de l'art. 74 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 ;

6) Copie du présent acte est transmise à l'assesseur régional compétent en matière de tourisme pour le contrôle de légalité préalable, au sens du premier alinéa de l'art. 23 de la loi régionale n° 6 du 15 mars 2001.

A.I.A.T. MONTE CERVINO

RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI

RENDICONTO DELL'ESERCIZIO

2006

RICEVUTO

10 MAG 2007

278 A6

10 GIU 2007  
COPIA CONFORME  
ALL'ORIGINALE



IL SEGRETARIO  
*Ewald Fesslon*

AOSTA, maggio 2007

Collegio dei Revisori

**RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI**  
**CONTO CONSUNTIVO 2006**

I sottoscritti revisori Dott. Claudio Benzo, Dott. Luigi D'Aquino e Dott. Paolo Dellavalle, nominati con decreto dell'Assessorato Regionale al Turismo, Sport, Commercio, Trasporti ed Affari Europei del 15 ottobre 2003 n° 88,

- visto l'art. 21 della Legge Regionale 15/03/2001, n° 6, comma II;
- visto lo Statuto dell'A.I.A.T. con particolare riferimento alle funzioni attribuite al Collegio dei Revisori;
- vista la certificazione del conto resa dal Tesoriere UnicreditBanca S.p.A.;
- verificato che la contabilità è tenuta su sistemi informatici;
- considerato che il bilancio annuale di previsione dell'esercizio 2006 è stato approvato con deliberazione dell'Assemblea n° 09 del 24/11/2005;
- considerato che le funzioni di vigilanza svolte nel corso dell'esercizio, con le conseguenti considerazioni, sono dettagliatamente riportate nei verbali contenuti nell'apposito Registro del Collegio dei Revisore dei Conti;

**attestano quanto segue:**

- a) il Rendiconto è stato compilato secondo principi generalmente accettati e corrisponde alle risultanze della gestione. Per alcuni capitoli è stata verificata in particolare la cronologicità dei vari momenti di spesa accertando l'andamento successivo secondo l'ordine di previsione, variazione, stanziamento definitivo di bilancio, impegno, liquidazione, mandato, pagamento;
- b) nel conto sono state esattamente riprese le risultanze dei residui attivi e passivi degli esercizi precedenti;
- c) i residui attivi e passivi sono stati verificati e sono risultati effettivamente accertati in base alle vigenti norme di legge e previsioni di incasso/pagamento negli esercizi futuri;
- d) il conto corrente coincide con le risultanze delle scritture contabili tenute dall'Ufficio Ragioneria dell'A.I.A.T. ed espone le seguenti risultanze:

	IN CONTO		TOTALE
	RESIDUI	COMPETENZA	
F.do di cassa all'01/01/2006	€ 90.525,15		€ 90.525,15
Riscossioni	€ 1.011,55	€ 610.823,59	€ 611.835,14
Pagamenti	€ 44.141,77	€ 577.156,70	€ 621.298,47
F.do di cassa al 31/12/2006			€ 81.061,82

e) Il Conto del Patrimonio, regolarmente allegato al conto consuntivo evidenzia i seguenti risultati:

	CONSISTENZA ALL' 01/01/2006	VARIAZIONI AVVENUTE NEL 2006		CONSISTENZA AL 31/12/2006
		in aumento dal bilancio	in diminuzione dal bilancio	
<b>ATTIVITA'</b>	€ 321.897,34	€ 91.566,52	€ 105.484,24	307.979,62
<b>PASSIVITA'</b>	€ 46.594,16	€ 48.700,50	€ 46.594,16	48.700,50
<b>DIFF. ATTIVITA'/PASSIVITA'</b>	€ 275.303,18	€ 42.866,02	€ 58.890,08	259.279,12

**TOTALE PATRIMONIO NETTO INIZIO ESERCIZIO 275.303,18**

Variazioni in aumento delle attività:

Fatt. n. 33157 del 19/04/2006 Megalink S.r.l. - Mr. Price - tastiera logitech cordless	112,70
Fatt. n. 28 del 13/11/2006 Trevisan Tecnoimpianti S.n.c. - centralino telefonico	2.544,00
Fatt. n. 29 del 13/11/2006 Trevisan Tecnoimpianti S.n.c. - telefono cordless Fly Dect	288,00
Fatt. n. V5/154 del 17/10/2006 Lagoval S.n.c. - PC matricola YKAM003312 + schermo LCD	1.344,00
Fatt. n. V5/168 del 07/11/2006 Lagoval S.n.c. - Fotocopiatore Canon IR 2230	4.080,00
Fatt. n. V2/95 del Lagoval S.n.c. - n° 2 Fotocopiatori Laserjet colore 2605 DTN	1.459,20
Fatt. n. V5/153 del 17/10/2006 Lagoval S.n.c. - ELD P.O.G.M. Portabiti	165,60
Fatt. n. V5/191 del 14/12/2006 Lagoval S.n.c. - n° 1 sedia SEDUS Concept One	<u>511,20</u>
	10.504,70
Fondo Cassa al 31/12/2006	81.061,82
Residui Attivi al 31/12/2006	0,00

**Totale variazioni in aumento attività 91.566,52**

Variazioni in diminuzione delle attività:\*

n° 1 antifurto ufficio Valtournenche	1.093,85
n° 1 lumitel e accessori	5.631,45
n° 1 intercomunicante Siemens Hicom 110	2.370,54
n° 1 sgabello in vinilpelle	41,32
n° 1 segreteria telefonica Fitre	78,09
n° 1 fotocopiatore Canon mod. NP 3050	<u>4.732,29</u>
	13.947,54
Fondo cassa al 01/01/2006	€ 90.525,15
Residui attivi al 01/01/2006	€ <u>1.011,55</u>

**Totale variazioni in diminuzione attività € 105.484,24**

Variazioni in aumento Passività:

Residui passivi al 31/12/2006 € 48.700,50

**Totale variazioni in aumento passività € 48.700,50**

Variazioni in dimin. Passività:

Residui passivi al 01/01/2006 € 46.594,16

**Totale variazioni in diminuzione passività € 46.594,16**

**TOTALE PATRIMONIO NETTO FINE ESERCIZIO 259.279,12**

Si invita nuovamente l'Ente a contabilizzare le spese per investimento sul c/capitale e non in parte corrente.

**Il Bilancio di Previsione assestato per l'anno 2006 ha subito le seguenti variazioni rispetto al Conto Consuntivo:**

<u>VARIAZIONI RISPETTO AL BILANCIO PREVISIONALE ASSESTATO:</u>					
		dati assestati	dati accertati		
ENTRATE		da	a	variazione	residui da riportare
- Titolo I	€	513.746,10	€ 529.010,68	€ 15.264,58	€ -
- Titolo II	€	300,00	€ -	-€ 300,00	€ -
- Titolo III	€	-	€ -	€ -	€ -
- Titolo IV	€	95.500,00	€ 81.812,91	-€ 13.687,09	€ -
- avanzo di amministrazione applicato	€	44.942,54	€ -	-€ 44.942,54	
<b>TOTALE GENERALE</b>	€	654.488,64	€ 610.823,59	€ 1.277,49	€ -
USCITE					
- Titolo I	€	558.688,64	€ 542.794,32	-€ 15.894,32	€ 47.450,50
- Titolo II	€	300,00	€ -	-€ 300,00	€ -
- Titolo III	€	-	€ -	€ -	€ -
- Titolo IV	€	95.500,00	€ 81.812,88	-€ 13.687,12	€ -
- disavanzo di amministrazione	€	-	€ -	€ -	
<b>TOTALE GENERALE</b>	€	654.488,64	€ 624.607,20	-€ 29.881,44	€ 47.450,50

- f) le partite di giro pareggiano sia negli accertamenti che negli impegni, considerata una differenza pari a € 0,03 dovuta ad arrotondamenti;
- g) dalla verifica delle risultanze del conto consuntivo e della contabilità dell'ente riferita al 2006 si è accertata la corrispondenza dei dati relativi alla gestione dei residui attivi e passivi provenienti dall'esercizio scorso, iscritti nel conto, con quelli registrati nella contabilità e il risultato dell'analisi evidenzia i seguenti dati:

### **Residui attivi**

GESTIONE	TITOLI	SITUAZIONE di bilancio	RISCOSSIONI	RESIDUI DA RIPORTARE	TOTALE ACCERT.	DIFFERENZA +/-	%
Corrente	I	€ 1.011,55	€ 1.011,55	€ -	€ 1.011,55	€ -	0%
C/capitale	II	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
Acc. Prestiti	III	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
P.di giro	IV	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
Totale		€ 1.011,55	€ 1.011,55	€ -	€ 1.011,55	€ -	0%

### **Residui passivi**

GESTIONE	TITOLI	SITUAZIONE di bilancio	PAGAMENTI	RESIDUI DA RIPORTARE	TOTALE IMPEGNI	DIFFERENZA +/-	%
Corrente	I	€ 46.594,16	€ 44.141,77	€ 1.250,00	€ 45.391,77	-€ 1.202,39	97%
C/capitale	II	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
Rimb. Prest.	III	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
P.di giro	IV	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
Totale		€ 46.594,16	€ 44.141,77	€ 1.250,00	€ 45.391,77	-€ 1.202,39	97%

Sulla base dei dati in precedenza esposti si segnalano le seguenti eliminazioni rispetto al bilancio di previsione assestato:

- non si segnalano residui **attivi** eliminati;
- Residui **passivi** eliminati:
  - capitolo 1140 "Spese di rappresentanza manifestazioni, ecc" Euro 1.202,39 – relativi a manifestazioni natalizie 2005 (€ 202,396) e servizio fotografico (€ 1.000,00) - eliminati per accertate economie di spesa.



**Il risultato della gestione finanziaria trova corrispondenza applicando i seguenti due metodi di calcolo:**

<b><u>PRIMO</u></b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 90.525,15
Totale accertamenti	€ 611.835,14
Totale impegni	€ 669.998,97
<i>Avanzo contabile</i>	€ 32.361,32
<b><u>SECONDO</u></b>	
Minori spese	-€ 31.083,83
Minori entrate	€ 1.277,49
Differenza	€ 32.361,32
Avanzo eserc. Precedente	
non applicato	€ -
<i>Avanzo contabile come sopra</i>	€ 32.361,32

Suddividendo gli elementi contabili tra la gestione di competenza e quella dei residui, il risultato è dimostrato dai seguenti dati:

<b><u>GESTIONE DI COMPETENZA</u></b>	
Totale accertamenti	€ 610.823,59
Totale impegni al netto delle spese finanziate con avanzo di amministrazione	
€ 44.942,54	€ 579.664,66
Saldo gestione di competenza	€ 31.158,93
<b><u>GESTIONE DEI RESIDUI</u></b>	
Totale accertamenti (residui attivi)	€ 1.011,55
Totale impegni (residui passivi)	€ 45.391,77
saldo gestione dei residui	-€ 44.380,22
<b><u>RIEPILOGO</u></b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 90.525,15
Gestione di competenza	€ 31.158,93
Spese finanziate con avanzo di amministrazione	-€ 44.942,54
Gestione dei residui	-€ 44.380,22
<i>Avanzo Contabile</i>	€ 32.361,32

Il Collegio dei Revisori ritiene che le verifiche effettuate siano sufficienti per consentire di esprimere un ragionevole giudizio sulla correttezza contabile delle operazioni svolte dagli amministratori nel corso dell'esercizio sul conto consuntivo presentato dai medesimi alla data del 31/12/2006 nonché sull'economicità della gestione nel suo complesso e

**propone**

all'Assemblea, l'approvazione del Conto Consuntivo 2006 con le seguenti risultanze:

<b>QUADRO RIASSUNTIVO DEL CONTO CONSUNTIVO</b>	<b>TOTALE</b>
Fondo di cassa al 01/01/2006.....	€ 90.525,15
Riscossioni.....	€ 611.835,14
Pagamenti.....	€ 621.298,47
Fondo di cassa al 31/12/2006.....	€ 81.061,82
Residui attivi.....	€ -
Residui passivi .....	€ 48.700,50
<b>Avanzo di Amministrazione al 31/12/2006</b>	<b>€ 32.361,32</b>

ed esprime parere favorevole alla sua approvazione.

**CONCLUSIONI:**

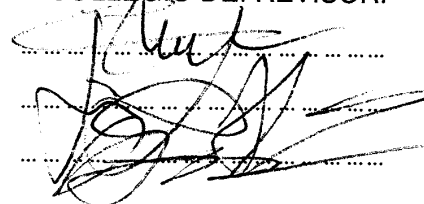
Per consentire l'esame del bilancio sono stati messi a disposizione i seguenti documenti:

- conto del bilancio - esercizio 2006;
- conto del patrimonio;
- inventario e copia fatture di acquisto;
- certificazione del tesoriere;
- copia delibera del Comitato Esecutivo di riaccertamento dei residui;
- copia delibera del Comitato Esecutivo di esame ed approvazione bozza rendiconto esercizio finanziario 2006;
- copia delibera dell'Assemblea di approvazione del bilancio di previsione 2006;
- copia delibere variazioni di bilancio;
- copia delibere dismissione dei beni;
- elenco dei residui passivi;
- relazione del presidente.

Concludendo il Collegio dei Revisori ringrazia l'A.I.A.T. per la collaborazione prestata e dichiara di aver svolto i propri compiti di controllo contabile con professionalità ed in situazione di assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano gli atti e le operazioni dell'Ente.

Aosta, 10 maggio 2007

IL COLLEGIO DEI REVISORI



10 GIU 2007

COPIA CONFORME  
ALL'ORIGINALE



**AIAT MONTE CERVINO**

Syndicat d'initiatives

**RELAZIONE DEL PRESIDENTE**

**AL RENDICONTO PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2006**

COPIA

Egregi signori Consiglieri,

il rendiconto per l'esercizio finanziario 2006 è stato predisposto nel rispetto dei principi normativi vigenti.

Il documento contabile si riferisce al periodo che va dal 1° gennaio al 31 dicembre dell'anno 2006 e riflette gli indirizzi indicati dalla legge regionale 15.3.2001 n. 6 relativamente ai compiti istituzionali dell'AIAT.

L'entrata principale dell'AIAT Monte Cervino, derivata dal trasferimento di fondi da parte dell'Amministrazione regionale, ai sensi della legge regionale n. 6/2001, ammonta complessivamente a € **497.646,10** per la copertura di buona parte delle spese correnti.

Ulteriori entrate per € **24.134,50** (con un incremento pari al **22,19%** in relazione allo scorso anno) sono dovute a contributi da terzi privati e introiti vari, di cui:

- € **11.676,50** - introitati a seguito di organizzazione a pagamento di passeggiate ed escursioni con guide alpine e guide naturalistiche nel corso dell'estate e da vendita di cartine delle passeggiate, posters e borse;
- € **1.058,00** - introitati dagli incassi dalle quote di iscrizione del tradizionale torneo di tennis di ferragosto di Valtournenche;
- € **3.000,00** - introitati da SIRT spa di Torgnon per la diffusione di materiale promozionale della società in questione;
- € **1.200,00** - introitati da Cime Bianche spa di Valtournenche per la diffusione di materiale promozionale della società in questione;
- € **6.000,00** - contributo da parte dell'Associazione Commercianti di Valtournenche per lo svolgimento di attività istituzionale nell'ambito della località di Valtournenche;
- € **1.200,00** - introitati da Consorzio per lo sviluppo turistico del Cervino per predisposizione e impostazione pagine promozionali sulla rivista "Alp";

L'importo degli incassi sopra citato acquista doppia valenza in considerazione del fatto che ai sensi dell'art. 28, 3° comma, della legge regionale 6/2001, le somme introitate sono soggette alla parametrizzazione del contributo che la Regione eroga nel corso dell'esercizio finanziario dell'anno seguente (2007) e che a oggi, presi in esame i rendiconti degli anni precedenti, ammonta alla liquidazione, da parte regionale, di un contributo intorno al 200%. (nel corso dell'anno 2006, su introiti dell'anno 2005, la percentuale è risultata del **354,66%**).

Un ulteriore introito è dato da contributi di enti locali (Comune di Valtournenche per € 2.000,00, Comune di Antey-Saint-André per € 500,00 e Comune di Torgnon per € 500,00) concernenti una compartecipazione per inserzioni promozionali su rivista "Alp".

Per quanto concerne le **uscite**, la spesa prevalente è relativa alla gestione del personale dipendente che conta attualmente n. 8 unità (più un dipendente per sostituzione di personale in congedo obbligatorio di maternità per n. 5 mesi) ed ha consentito l'apertura, **per tutti i giorni dell'anno**, dei tre uffici informazioni ubicati nelle località Antey Saint-André, Breuil-Cervinia e Valtournenche (**€ 334.724,65**). L'importo è comprensivo della corresponsione al personale di emolumenti arretrati dei bienni 2002/2003 e 2004/2005 che ha inciso per € 48.436,18.

Altre spese che hanno comportato esborsi rilevanti sono in sintesi:

- "Spese per funzionamento e pulizia uffici" per un ammontare di **€ 43.356,98** che comprende praticamente tutte le spese concernenti la buona funzionalità degli uffici (pulizia uffici, spese postali, telefoniche, elettriche, cancelleria, stampati vari e ad uso ufficio, ecc.);
- "Fitti diversi e spese condominiali" per un ammontare complessivo di **€ 31.280,08** di cui € 24.297,66 dovute al canone di affitto annuale relativo all'ufficio di Breuil-Cervinia; e € 6.083,06 spese condominiali dello stesso ufficio e € 899,37 per il canone di locazione annuo del garage-magazzino in Valtournenche;
- "Spese relative a compensi a collaboratori occasionali e liberi professionisti" (**€ 6.665,49**), indennità di carica e gettoni di presenza degli amministratori (**€ 3.197,14**), compensi e rimborsi spese a revisori dei conti (**€ 6.888,94**) ed al responsabile della sicurezza (**1.250,00** a residuo);
- **Cap. 1140** "Spese di rappresentanza, ospitalità, manifestazioni, stampa materiale pubblicitario, ecc." per **€ 81.971,82** come da allegato "A";

Risultano ammissibili a contributo del 50%, da introitare nell'anno 2007, ai sensi della L.R. 6/2001, art. 28, 2° comma, le spese relative ad acquisti e sostituzione di macchine elettroniche ed attrezzature per ufficio per **€ 10.504,70**.

Alla luce di quanto sopra esposto, al **31.12.2006**, si verifica un fondo cassa di **€ 81.061,82**, residui passivi per **€ 48.700,50** e un avanzo di amministrazione di **€ 32.361,32**.

Valtournenche 8.5.2007

Prot. 294 / B3



Il Presidente  
Franco Maquignaz

Allegato "A"

CAP. 1140 "SPESE PER MANIFESTAZIONI, STAMPA MATERIALE PUBBLICITARIO, ECC." - ANNO 2006			
finanziamento iniziale del capitolo			€ 51.450,00
variazioni (delib as 04/06)-avanzo di amministrazione			€ 5.442,54
aumento (delib assemblea 06/06)			€ 23.646,10
aumento (delib assemblea 10/06)			€ 3.000,00
stanziamento complessivo del capitolo			€ 83.538,64
<b>DISPONIBILITA' EFFETTIVA AL 31.12.2006</b>			<b>€ 1.566,82</b>
<b>SPESE EFFETTUATE NEL 2006:</b>	già impegnato e/o liquidato	da impegnare	
liquidazione fatture varie	€ 251,14		
supplemento lavorazione vademecum	€ 470,40		
costume natalizio babbo natale	€ 592,80		
stampa cartine toponomastiche (50000)	€ 4.740,00		
compartecipaz. Manifestaz di carnevale - Valtoumenche	€ 2.500,00		
incarico per studio nuovo annuario alberghi 2007	€ 998,40		
stampa n. 12.000 impianti estivi 2006 (12.000) Duc	€ 1.080,00		
compartecipaz Parallelo Breuil-Cervinia-Zermatt	€ 350,00		
stampa settimane bianche 2006/07 (12.000) tipo-lito	€ 3.444,00		
inserzione monografia Alp-Cervino	€ 5.400,00		
escursioni con guide alpine 2006	€ 2.730,00		
passeggiate botaniche e alla Diga del Goillet 2006	€ 1.370,88		
pubbliche affissioni estive	€ 2.232,00		
stampa materiale estivo, locandine, manifesti e opuscoli	€ 2.751,84		
Cervino spa per passaggi in occasione di gite estive	€ 1.517,00		
torneo tennis Valtoumenche (campo, palline e premi)	€ 1.149,47		
SIAE per films di montagna (Valtounenche e La Magd)	€ 142,02		
Trofeo di pallavolo "Memorial Maura e Marina"	€ 140,40		
compartecipaz "Feta dis Eteles" - Valtoumenche	€ 7.913,47		
stampa annuari alberghi 2007 (20.000)	€ 9.240,00		
fiaccole natalizie	€ 1.458,00		
compartecipazione manifestazioni natalizie 06/07	€ 31.500,00		
	<b>€ 81.971,82</b>	<b>€ -</b>	
RIPORTO DISPONIBILITA'			€ 1.566,82
RIPORTO SPESE PRESUMIBILI			€ -
<b>DISPONIBILITA' AL 31.12.2006</b>			<b>€ 1.566,82</b>

15 APR 2007

COPIA CONFORME  
ALL'ORIGINALE

IL SEGRETARIO  
*Enrico Pession*



**RENDICONTO**  
**ESERCIZIO FINANZIARIO 2006**  
**AZIENDA DI INFORMAZIONE E**  
**ACCOGLIENZA TURISTICA**  
**MONTE CERVINO**

ALPI MONTE CERVINO  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione del residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
		RS	CP		Riscossioni	Residui da Riportare	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)		
	Denominazione	Residui (A)	Competenza (F)		Competenza (G)	Residui (B)	Competenza (H)	Residui (C)	Competenza (I=G+H)	(E=D-A) (E=A-D)
		Totale (M)	Totale (N)		Totale (O=C+H)	Totale (P=D+I)				(L=I-F) (L=F-I)
	Avanzo di Amministrazione	44.942,54								44.942,54-
	di cui :									
	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	44.942,54								44.942,54-
		0,00								0,00
		0,00								0,00
		0,00								0,00
1	TITOLO I									
	ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI									
	1 00 Categoria 0									
1.00.0000										
1010	INTERESSI SUL FONDO CASSA, CREDITI I.V.A. E RIMBORSI VARI	1.011,55				1.011,55		0,00	1.011,55	0,00
		3.000,00				4.230,08		0,00	4.230,08	1.230,08
		4.011,55		1		5.241,63		0,00	5.241,63	1.230,08
1020	FINANZIAMENTO REGIONALE (L.R. 15.3.2001 N. 6 ART. 28)	0,00				0,00		0,00	0,00	0,00
		497.646,10				497.646,10		0,00	497.646,10	0,00
		497.646,10		2		497.646,10		0,00	497.646,10	0,00
1060	CONTRIBUTI ED INTROITI DA ALTRI ENTI E DA TERZI	0,00				0,00		0,00	0,00	0,00
		3.100,00				14.400,00		0,00	14.400,00	11.300,00
		3.100,00		3		14.400,00		0,00	14.400,00	11.300,00
1070	PROVENTI DA MANIFESTAZIONI ED ORGANIZZAZIONE GITE ESTIVE	0,00				0,00		0,00	0,00	0,00
		10.000,00				12.734,50		0,00	12.734,50	2.734,50
		10.000,00		4		12.734,50		0,00	12.734,50	2.734,50
	-Totali Categoria 00	1.011,55				1.011,55		0,00	1.011,55	0,00
	TCP	513.746,10				529.010,68		0,00	529.010,68	15.264,58
	T	514.757,65				530.022,23		0,00	530.022,23	15.264,58



CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione del residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Riscossioni	Residui da Riportare	Residui da Riportare	Residui da Riportare		
		RS		Residui (B)	Residui (C)	Residui (D=B+C)	Residui (E=D-A)		
		CP		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)	Competenza (J=I-F)		
		T		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)	Accertamenti al 31 Dicembre (Q=P-I)		
1	Riassunto Titolo I ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI								
		TRS		1.011,55	0,00	1.011,55	0,00	1.011,55	0,00
		TCP		513.746,10	0,00	529.010,68	0,00	529.010,68	15.264,58
		T		514.757,65	0,00	530.022,23	0,00	530.022,23	15.264,58
	-Totali Titolo I ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI								

ALAT MONTE CERVINO  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
		RS	CP		Riscossioni	Residui da Riportare				
	Denominazione	Residui (A)	Competenza (F)		Residui (B)	Competenza (G)	Residui (C)	Competenza (H)	Residui (D=B+C)	(E=D-A) (E=A-D)
		Totale (M)			Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Competenza al 31 Dicembre (P=D+I)		
2	TITOLO II									
	ENTRATE IN CONTO CAPITALE									
2.00.0000	2 00 Categoria 0									
2020	CONTRIBUTI STRAORDINARI DA ENTI E DA TERZI	RS CP T	0,00 100,00 100,00		0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 100,00- 100,00-
2030	ALIENAZIONE BENI DELL'ENTE	RS CP T	0,00 200,00 200,00		0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 200,00- 200,00-
	-Totali Categoria 00	TRS TCP T	0,00 300,00 300,00		0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 300,00- 300,00-

ALAI MONTE CERVINO  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione del residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			Residui (A)	Competenza (F)		Riscossioni	Residui (B)	Residui da Riportare	Residui (C)		
	Denominazione	CP				Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)			
		T	Totale (M)			Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)			
2	Riassunto Titolo II ENTRATE IN CONTO CAPITALE										
	-Totale Titolo 2 ENTRATE IN CONTO CAPITALE	TRS TCP T	0,00 300,00 300,00			0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 300,00- 300,00-	

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione del residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			Residui (A)	Competenza (F)		Riscossioni (B)	Residui (C)	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)		
	Denominazione	CP				Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)			
		T	Totale (M)			Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)			
4	TITOLO IV ENTRATE PER PARTITE DI GIRO										
4.00.0000	4 00 Categoria 0										
6005	RITENUTE PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI AL PERSONALE	RS CP T	0,00 30.000,00 30.000,00		5	0,00 28.096,71 28.096,71	0,00 0,00 0,00	0,00 28.096,71 28.096,71	0,00 1.903,29- 1.903,29-	0,00 1.903,29- 1.903,29-	
6010	RITENUTE IRPEF SU REDDITI DI LAVORO DIPENDENT E RITENUTE D'ACCONTO	RS CP T	0,00 50.000,00 50.000,00		6	0,00 46.664,22 46.664,22	0,00 0,00 0,00	0,00 46.664,22 46.664,22	0,00 3.335,78- 3.335,78-	0,00 3.335,78- 3.335,78-	
6020	TRATTENUTE SINDACALI	RS CP T	0,00 1.500,00 1.500,00		7	0,00 924,98 924,98	0,00 0,00 0,00	0,00 924,98 924,98	0,00 575,02- 575,02-	0,00 575,02- 575,02-	
6040	RIMBORSO DI FONDO ANTICIPATO ALL'ECONOMO	RS CP T	0,00 6.000,00 6.000,00		8	0,00 3.000,00 3.000,00	0,00 0,00 0,00	0,00 3.000,00 3.000,00	0,00 3.000,00- 3.000,00-	0,00 3.000,00- 3.000,00-	
6050	INTROITI PER SERVIZIO PRENOTAZ. CAMPI TENNIS CONTO TERZI	RS CP T	0,00 8.000,00 8.000,00		9	0,00 3.127,00 3.127,00	0,00 0,00 0,00	0,00 3.127,00 3.127,00	0,00 4.873,00- 4.873,00-	0,00 4.873,00- 4.873,00-	
	-Totali Categoria 00	TRS TCP T	0,00 95.500,00 95.500,00			0,00 81.812,91 81.812,91	0,00 0,00 0,00	0,00 81.812,91 81.812,91	0,00 13.687,09- 13.687,09-	0,00 13.687,09- 13.687,09-	

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
				Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (B)	Residui (C)		
		RS		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)			
	Denominazione	CP		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)			
		T							
4	Riassunto Titolo IV ENTRATE PER PARTITE DI GIRO								
	-Totali Titolo 4	TRS		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	TCP		81.812,91	0,00	81.812,91	81.812,91	13.687,09-	13.687,09-
		T		81.812,91	0,00	81.812,91	81.812,91	13.687,09-	13.687,09-

ALAT MONTE CERVINO  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

RIEPILOGO GENERALE DELL'ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			Residui (A)	Competenza (F)		Riscossioni	Residui (B)	Residui (C)	Residui da Riportare		
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I	CP	Totale (M)	Competenza (G)		Totale (N)	Competenza (H)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)	(L=F-I) (L=F-I)	
	TITOLO I ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI	TRS TCP T	1.011,55 513.746,10 514.757,65			1.011,55 529.010,68 530.022,23	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	1.011,55 529.010,68 530.022,23	0,00 15.264,58 15.264,58	0,00
	TITOLO II ENTRATE IN CONTO CAPITALE	TRS TCP T	0,00 300,00 300,00			0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 300,00- 300,00-	0,00
	TITOLO IV ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	TRS TCP T	0,00 95.500,00 95.500,00			0,00 81.812,91 81.812,91	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 81.812,91 81.812,91	0,00 13.687,09- 13.687,09-	0,00
	TOTALE GENERALE DELL' ENTRATA	TRS TCP T	1.011,55 609.546,10 610.557,65			1.011,55 610.823,59 611.835,14	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	1.011,55 610.823,59 611.835,14	0,00 1.277,49 1.277,49	0,00
	Avanzo di Amministrazione	CP	44.942,54			0,00	0,00	0,00	0,00	44.942,54-	
	Fondo di Cassa al 1 gennaio	RS T	0,00 0,00			90.525,15 90.525,15	0,00 0,00	0,00 0,00	90.525,15 90.525,15	90.525,15 90.525,15	
	Totale Generale	TRS TCP T	1.011,55 654.489,64 655.500,19			91.536,70 610.823,59 702.360,29	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	91.536,70 610.823,59 702.360,29	90.525,15 43.665,05- 46.860,10	

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui	Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui da Riportare			
Denominazione		Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)	Residui (B)	Competenza (G)	Residui (C)	Competenza (H)	Residui (D=B+C)	(E=A-D)
					Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Competenza (I=G+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)	(L=F-I)	
	<b>TITOLO I</b>									
	<b>I SPESE CORRENTI</b>									
	00									
1.00.00.00										
1010	INTERESSI PASSIVI, SPESE BANCARIE, ASSICURAT. NOTARILI, ASSOC., TASSE DI PROP. E VERS. IVA	RS CP T	0,00 11.000,00 11.000,00	0,00 11.000,00 11.000,00	1	0,00 10.723,95 10.723,95	0,00 0,00 0,00	0,00 10.723,95 10.723,95	0,00 276,05 276,05	0,00 0,00 0,00
1020	RETRIBUZIONI AL PERSONALE	RS CP T	0,00 229.700,00 229.700,00	0,00 229.700,00 229.700,00	2	0,00 229.402,14 229.402,14	0,00 0,00 0,00	0,00 229.402,14 229.402,14	0,00 297,86 297,86	0,00 0,00 0,00
1021	FONDO UNICO AZIENDALE	RS CP T	0,00 20.000,00 20.000,00	0,00 20.000,00 20.000,00	3	0,00 19.687,79 19.687,79	0,00 0,00 0,00	0,00 19.687,79 19.687,79	0,00 312,21 312,21	0,00 0,00 0,00
1025	ONERI RIFLESSI A CARICO DELL'ENTE	RS CP T	0,00 65.300,00 65.300,00	0,00 65.300,00 65.300,00	4	0,00 65.201,22 65.201,22	0,00 0,00 0,00	0,00 65.201,22 65.201,22	0,00 98,78 98,78	0,00 0,00 0,00
1026	VERSAMENTO IRAP	RS CP T	0,00 20.500,00 20.500,00	0,00 20.500,00 20.500,00	5	0,00 20.433,50 20.433,50	0,00 0,00 0,00	0,00 20.433,50 20.433,50	0,00 66,50 66,50	0,00 0,00 0,00
1028	SPESE PER SERVIZIO MENSA	RS CP T	0,00 2.000,00 2.000,00	0,00 2.000,00 2.000,00	6	0,00 1.535,00 1.535,00	0,00 0,00 0,00	0,00 1.535,00 1.535,00	0,00 465,00 465,00	0,00 0,00 0,00
1029	VESTITARIO ED ABBIGLIAMENTO DEL PERSONALE	RS CP T	0,00 2.500,00 2.500,00	0,00 2.500,00 2.500,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 2.500,00 2.500,00	0,00 0,00 0,00
1050	COMPENSI A COLLABORATORI OCCASIONALI E LIBERI PROFESSIONISTI	RS CP T	447,36 7.000,00 7.447,36	447,36 7.000,00 7.447,36	7	447,36 5.345,49 5.792,85	0,00 1.320,00 1.320,00	0,00 6.665,49 7.112,85	447,36 334,51 334,51	0,00 0,00 0,00

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Denominazione	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			RS	CP	T		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (C)	Competenza (H)	Residui (D=B+C)		
				Residui (A)	Competenza (F)		Residui (B)	Competenza (G)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Residui al 31 Dicembre (P=D+I)			(E=A-D)
				Totale (M)			Totale (N)						(L=F-I)
1051	COMPENSO RESPONSABILE SICUREZZA L. 626/94		RS	1.250,00			0,00	0,00	1.250,00	1.250,00	1.250,00	0,00	0,00
			CP	1.250,00			0,00	0,00	1.250,00	1.250,00	1.250,00	0,00	0,00
			T	2.500,00			0,00	0,00	2.500,00	2.500,00	2.500,00	0,00	0,00
1060	SPESA PER FUNZIONAMENTO UFFICI		RS	1.000,00			1.000,00	0,00	0,00	1.000,00	1.000,00	0,00	0,00
			CP	35.000,00		8	32.741,14	0,00	688,10	33.429,24	33.429,24	1.570,76	1.570,76
			T	36.000,00			33.741,14	0,00	688,10	34.429,24	34.429,24	1.570,76	1.570,76
1065	SPESA PULIZIA UFFICI DELL'ENTE		RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP	11.000,00		9	9.927,74	0,00	0,00	9.927,74	9.927,74	1.072,26	1.072,26
			T	11.000,00			9.927,74	0,00	0,00	9.927,74	9.927,74	1.072,26	1.072,26
1070	FITTI DIVERSI E SPESA CONDOMINIALI		RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP	33.000,00			31.280,08	0,00	0,00	31.280,08	31.280,08	1.719,92	1.719,92
			T	33.000,00		10	31.280,08	0,00	0,00	31.280,08	31.280,08	1.719,92	1.719,92
1080	INDENNITA' DI MISSIONE, TRASFERTE E RIMBORSI SPESA AD AMMINISTRATORI		RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP	1.000,00			620,46	0,00	0,00	620,46	620,46	379,54	379,54
			T	1.000,00		11	620,46	0,00	0,00	620,46	620,46	379,54	379,54
1090	INDENNITA' DI CARICA E GETTONI DI PRESENZA		RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP	3.200,00			3.197,14	0,00	0,00	3.197,14	3.197,14	2,86	2,86
			T	3.200,00		12	3.197,14	0,00	0,00	3.197,14	3.197,14	2,86	2,86
1100	MANUT. ASSIST. ED ACQUISTO ATTREZZATURE E PROPRIETA' ENTE		RS	700,00			700,00	0,00	0,00	700,00	700,00	0,00	0,00
			CP	19.000,00			15.612,09	0,00	996,00	16.608,09	16.608,09	2.391,91	2.391,91
			T	19.700,00		13	16.312,09	0,00	996,00	17.308,09	17.308,09	2.391,91	2.391,91
1105	GESTIONE APPARECCHIATURE LUMITEL		RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP	500,00			144,00	0,00	0,00	144,00	144,00	356,00	356,00
			T	500,00		14	144,00	0,00	0,00	144,00	144,00	356,00	356,00
1110	COMPENSO E RIMBORSI SPESA AI REVISORI CONTI		RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP	8.000,00			6.888,94	0,00	0,00	6.888,94	6.888,94	1.111,06	1.111,06
			T	8.000,00		15	6.888,94	0,00	0,00	6.888,94	6.888,94	1.111,06	1.111,06
1120	MANUTENZIONE AUTOMEZZI		RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP	500,00			203,72	0,00	0,00	203,72	203,72	296,28	296,28
			T	500,00		16	203,72	0,00	0,00	203,72	203,72	296,28	296,28



CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			RS	CP		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)	Residui (E=A-D)		
	Denominazione	CP	Residui (A)	Competenza (F)		Competenza (G)	Residui (B)	Competenza (C)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)	
		T	Totale (M)			Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Residui al 31 Dicembre (P=D+I)			(L=F-I)
1130	EROGAZIONE CONTRIBUTI	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	100,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	100,00
		T	100,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	100,00
1140	SPESA DI RAPPRESENT., OSPITALITA', MANIFESTAZ STAMPA MATERIALE PUBBLICITARIO, .....	RS	43.196,80			41.994,41	0,00	0,00	0,00	41.994,41	1.202,39
		CP	83.538,64			38.775,42	43.196,40	81.971,82	43.196,40	81.971,82	1.566,82
		T	126.735,44		17	80.769,83	43.196,40	123.966,23	43.196,40	123.966,23	2.769,21
1145	MANTENIMENTO ED AGGIORNAMENTO SITO INTERNET	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	4.000,00			3.624,00	0,00	3.624,00	0,00	3.624,00	376,00
		T	4.000,00		18	3.624,00	0,00	3.624,00	0,00	3.624,00	376,00
1150	SPESA DI PROPAGANDA EDITORIALE E RADIOTELEV. (L. 67/87 ART. 5)	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	100,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	100,00
		T	100,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	100,00
1160	FONDO DI RISERVA	RS	0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	500,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	500,00
		T	500,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	500,00
	-Totali Funzione 00	TFS	46.594,16			44.141,77	1.250,00	45.391,77	1.250,00	45.391,77	1.202,39
		TCP	558.688,64			495.343,82	47.450,50	542.794,32	47.450,50	542.794,32	15.894,32
		T	605.282,80			539.485,59	48.700,50	588.186,09	48.700,50	588.186,09	17.096,71

AIAT MONTE CERVINO  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
				Pagamenti	Residui (B)	Residui da Riportare	Residui (C)		
	Denominazione	Residui (A)		Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)	Residui (D=B+C)		(E=A-D)
		Totale (M)		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)			(L=F-I)
1	Riassunto Titolo I SPESA CORRENTI								
		46.594,16		44.141,77	1.250,00	45.391,77		1.202,39	
		558.688,64		495.343,82	47.450,50	542.794,32		15.894,32	
		605.282,80		539.485,59	48.700,50	588.186,09		17.096,71	
	-Totali Titolo I SPESA CORRENTI								
		TRS							
		TCP							
		T							

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE II - SPESA

Codice e Numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
				Pagamenti	Residui da Riportare	Residui da Riportare	Residui da Riportare		
	Denominazione	RS	CP	Residui (A)	Residui (B)	Residui (C)	Residui (D=B+C)		
				Competenza (F)	Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)		
		T		Totale (M)	Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)		(L=F-I)
	TITOLO II								
	2 SPESE IN CONTO CAPITALE								
	00								
2.00.00.00									
2010	ACQUISTO STRAORDINARIO MOBILI ED ATTREZZATURE	RS		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP		300,00	0,00	0,00	0,00	0,00	300,00
		T		300,00	0,00	0,00	0,00	0,00	300,00
	-Totali Funzione 00	TRS		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		TCP		300,00	0,00	0,00	0,00	0,00	300,00
		T		300,00	0,00	0,00	0,00	0,00	300,00

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio	N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
					Pagamenti	Residui da Riportare	Residui da Riportare	Residui da Riportare		
	Denominazione	CP	Residui (A)		Competenza (G)	Residui (B)	Residui (C)	Residui (D=B+C)	(E=A-D)	
		T	Totale (M)		Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Residui al 31 Dicembre (P=D+I)	Competenza (I=G+H)	(L=F-I)	
2	Riassunto Titolo II SPESA IN CONTO CAPITALE									
	-Totali Titolo 2 SPESA IN CONTO CAPITALE	TRS TCP T	0,00 300,00 300,00			0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 300,00 300,00	

AIAT MONTE CERVINO  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie	
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui (B)	Residui (C)	Residui (D=B+C)	Residui da Riportare			Competenza (E=A-D)
		Totale (H)			Totale (N)			Residui al 31 Dicembre (O=C+H)		Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)		(L=F-I)	
4	TITOLO IV SPESA PER PARTITE DI GIRO												
4.00.00.00													
6005	RITENUTE PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI AL PERSONALE	RS CP T	0,00 30.000,00 30.000,00	0,00 0,00 0,00	19	0,00 28.096,68 28.096,68	0,00 0,00 0,00	0,00 28.096,68 28.096,68	0,00 0,00 0,00	0,00 1.903,32 1.903,32	0,00 1.903,32 1.903,32	0,00	
6010	RITENUTE IRPEF SU REDDITI DI LAVORO DIPENDENT E RITENUTE D'ACCONTO	RS CP T	0,00 50.000,00 50.000,00	0,00 0,00 0,00	20	0,00 46.664,22 46.664,22	0,00 0,00 0,00	0,00 46.664,22 46.664,22	0,00 0,00 0,00	0,00 3.335,78 3.335,78	0,00 3.335,78 3.335,78	0,00	
6020	VERSAMENTO TRATTENUTE SINDACALI	RS CP T	0,00 1.500,00 1.500,00	0,00 0,00 0,00	21	0,00 924,98 924,98	0,00 0,00 0,00	0,00 924,98 924,98	0,00 0,00 0,00	0,00 575,02 575,02	0,00 575,02 575,02	0,00	
6040	ANTICIPO DI FONDO ALL'ECONOMO	RS CP T	0,00 6.000,00 6.000,00	0,00 0,00 0,00	22	0,00 3.000,00 3.000,00	0,00 0,00 0,00	0,00 3.000,00 3.000,00	0,00 0,00 0,00	0,00 3.000,00 3.000,00	0,00 3.000,00 3.000,00	0,00	
6050	VERSAM. INTROITI SERV. FRENOT. CAMPI TENNIS CONTO TERZI	RS CP T	0,00 8.000,00 8.000,00	0,00 0,00 0,00	23	0,00 3.127,00 3.127,00	0,00 0,00 0,00	0,00 3.127,00 3.127,00	0,00 0,00 0,00	0,00 4.873,00 4.873,00	0,00 4.873,00 4.873,00	0,00	
	-Totali Titolo 4 SPESA PER PARTITE DI GIRO	TRS TCP T	0,00 95.500,00 95.500,00	0,00 0,00 0,00		0,00 81.812,88 81.812,88	0,00 0,00 0,00	0,00 81.812,88 81.812,88	0,00 0,00 0,00	0,00 81.812,88 81.812,88	0,00 13.687,12 13.687,12	0,00	

AIAT MONTE CERVINO  
CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2006

RIEPILOGO GENERALE DELLA SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni		Minori Residui o Economie (E=A-D)
			Residui (A)	Competenza (F)		Pagamenti (B)	Residui (C)	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)	Competenza (I=G+H)		
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I	CP	Totale (M)	Totale (N)		Totale (O)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)			(L=F-I)	
	TITOLO I SPESE CORRENTI	TRS TCP T	46.594,16 558.688,64 605.282,80	44.141,77 495.343,82 539.485,59		1.250,00 47.450,50 48.700,50	45.391,77 542.794,32 588.186,09	1.202,39 15.894,32 17.096,71				
	TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE	TRS TCP T	0,00 300,00 300,00	0,00 0,00 0,00		0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 300,00 300,00				
	TITOLO IV SPESE PER PARTITE DI GIRO	TRS TCP T	0,00 95.500,00 95.500,00	0,00 81.812,88 81.812,88		0,00 0,00 0,00	0,00 81.812,88 81.812,88	0,00 13.687,12 13.687,12				
	TOTALE GENERALE	TRS TCP T	46.594,16 654.488,64 701.082,80	44.141,77 577.156,70 621.298,47		1.250,00 47.450,50 48.700,50	45.391,77 624.607,20 669.998,97	1.202,39 29.881,44 31.083,83				
	Disavanzo di Amministrazione	CF	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00				
	TOTALE GENERALE DELLA SPESA	TRS TCP T	46.594,16 654.488,64 701.082,80	44.141,77 577.156,70 621.298,47		1.250,00 47.450,50 48.700,50	45.391,77 624.607,20 669.998,97	1.202,39 29.881,44 31.083,83				

AIAT MONTE CERVINO

QUADRO RIASSUNTIVO DELLA GESTIONE FINANZIARIA

ESERCIZIO 2006

	G E S T I O N E		
	RESIDUI	COMPETENZA	TOTALE
Fondo Di Cassa al 1 gennaio 2006.....			90.525,15
R I S C O S S I O N I .....	1.011,55	610.823,59	611.835,14
P A G A M E N T I .....	44.141,77	577.156,70	621.298,47
FONDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE .....			81.061,82
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre 2006.....			0,00
DIFFERENZA .....			81.061,82
RESIDUI ATTIVI .....	0,00	0,00	0,00
RESIDUI PASSIVI .....	1.250,00	47.450,50	48.700,50
DIFFERENZA .....			48.700,50
AVANZO O DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE AL 31 DICEMBRE 2006			32.361,32
Risultato di amministrazione			
- Fondi vincolati			
- Fondi per finanziamento spese in conto capitale			
- Fondi di ammortamento			
- Fondi non vincolati			

Data 29/01/2007

IL SEGRETARIO

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO



RAPPRESENTANTE LEGALE

*Giuseppe Maffei*

Visto per concordanza  
dell'ateneo  
UniCredit Banca S.p.A.

*Aosta 20/2/07*

ALAT MONTE CERVINO

1

Data 29/01/2007 Pag. 1

ELENCO MINORI RESIDUI PASSIVI ESERCIZIO 2006

CAP. ART.	ANNO PROGR.	21 D	2/12/2005	38	CE E	OGGETTO	IMPORTO ATTUALE IMPEGNI	CREDITORE	SOMMA IMPORTI ECONOMICI	RESIDUO
2005 1140	2005	21 D	2/12/2005	38	CE E	MANIFESTAZIONI NATALIZIE 2005	26.497,61		202,39	0,00
2005 1140	2005	22 D	2/12/2005	39	CE E	SERVIZIO FOTOGRAFICO	7.200,00		1.000,00	0,00
TOTALI CAPITOLI - - - - - >							33.697,61		1.202,39	0,00
TOTALI FINALI - - - - - >							33.697,61		1.202,39	0,00



**CONTO ECONOMICO DELLE RENDITE E DELLE SPESE**  
delle sopravvenienze attive e passive dell'esercizio 2006

DESCRIZIONE TITOLI	SOMME	
	parziali	totali
<b>RENDITE</b>		
Rendite di competenza (esclusi residui attivi degli esercizi precedenti) €	529.010,68	
Sopravvenienze attive . Maggiore accertamento nei residui attivi €		
. Minore accertamento nei residui passivi €	1.202,39	
. Aumento nelle attività patrimoniali €	10.504,70	
. Diminuzione nelle passività patrimoniali €		
. Pareggio partite di giro €	0,03	
. Fondo Cessazione Servizio c/o Tesoriere €		
_____		
_____		
_____ €		540.717,80
<b>SPESE</b>		
Spese di competenza (esclusi residui passivi degli anni precedenti) €	542.794,32	
Sopravvenienze passive . Maggiore accertamento nei residui passivi €		
. Minore accertamento nei residui attivi €		
. Diminuzione nelle attività patrimoniali €	13.947,54	
. Aumento nelle passività patrimoniali €		
. Arrotondamento IRPEF €		
. Prelievo da Fondo Cessaz. Servizio €		
_____		
_____ €		556.741,86
<b>RISULTATO ECONOMICO in diminuzione del seguente stato dei capitali</b> €		<b>-16.024,06</b>

## STATO DEI CAPITALI

Parte Prima - SITUAZIONE PATRIMONIALE	Al principio dell'esercizio		Alla fine dell'esercizio	
	Somme parziali	Somme totali	Somme parziali	Somme totali
<b>TITOLO I - PATRIMONIO EFFETTIVO</b>				
<b>ATTIVO</b>				
1 Fondi rustici	€			
2 Scorte rurali vive e morte	€			
3 Fabbricato	€	70.553,98	70.553,98	
4 Censi, livelli, canoni e legati perpetui	€			
5 Titoli di debito pubblico dello Stato	€			
6 Polizza titoli per FCS	€			
7 Crediti ipotecari e chirografari	€			
8 Oggetti d'arte e oggetti preziosi	€			
9 Altri oggetti mobili	€	159.806,66	156.363,82	
10 Attività diverse patrimoniali	€			
11 Capitali esistenti in cassa o in deposito per effetto di trasformazione a patrimonio	€			
	€	230.360,64		226.917,80
<b>PASSIVO</b>				
1 Debiti ipotecari e chirografari	€			
2 Censi, livelli, canoni e legati passivi	€			
3 Pensioni vitalizie	€			
4 Passività diverse patrimoniali	€			
	€			
<b>ATTIVO netto patrimoniale</b>	€	230.360,64		226.917,80
<b>TITOLO II - COSE DEI TERZI</b>				
<b>ATTIVO</b>				
Ricevimento di depositi a cauzione e custodia	€			
<b>PASSIVO</b>				
Restituzione di depositi a cauzione e custodia	€			
	€			
<b>ATTIVO netto patrimoniale come sopra</b>	€	230.360,64		226.917,80
<b>Parte Seconda - SITUAZIONE AMMINISTRATIVA</b>				
<b>ATTIVO</b>				
- 1 Rimanenza in cassa				
- 2 Residui attivi	€	91.536,70	81.061,82	
<b>PASSIVO</b>				
- 1 Deficienza di cassa				
- 2 Residui passivi	€	46.594,16	48.700,50	
<b>Avanzo amministrativo</b>	€	44.942,54	44.942,54	32.361,32
<b>Attività netta complessiva al principio dell'esercizio</b>	€		275.303,18	259.279,12
<b>Diminuzione come al prospetto "Conto Economico"</b>	€		-16.024,06	
<b>Attività netta complessiva alla fine dell'esercizio</b>	€		259.279,12	259.279,12